

**Keane mène Dallas en finale**  
CAHIER D



**REPÊCHAGE DE LA LHJMQ**  
Bochatay et Dumas pleins d'espoir



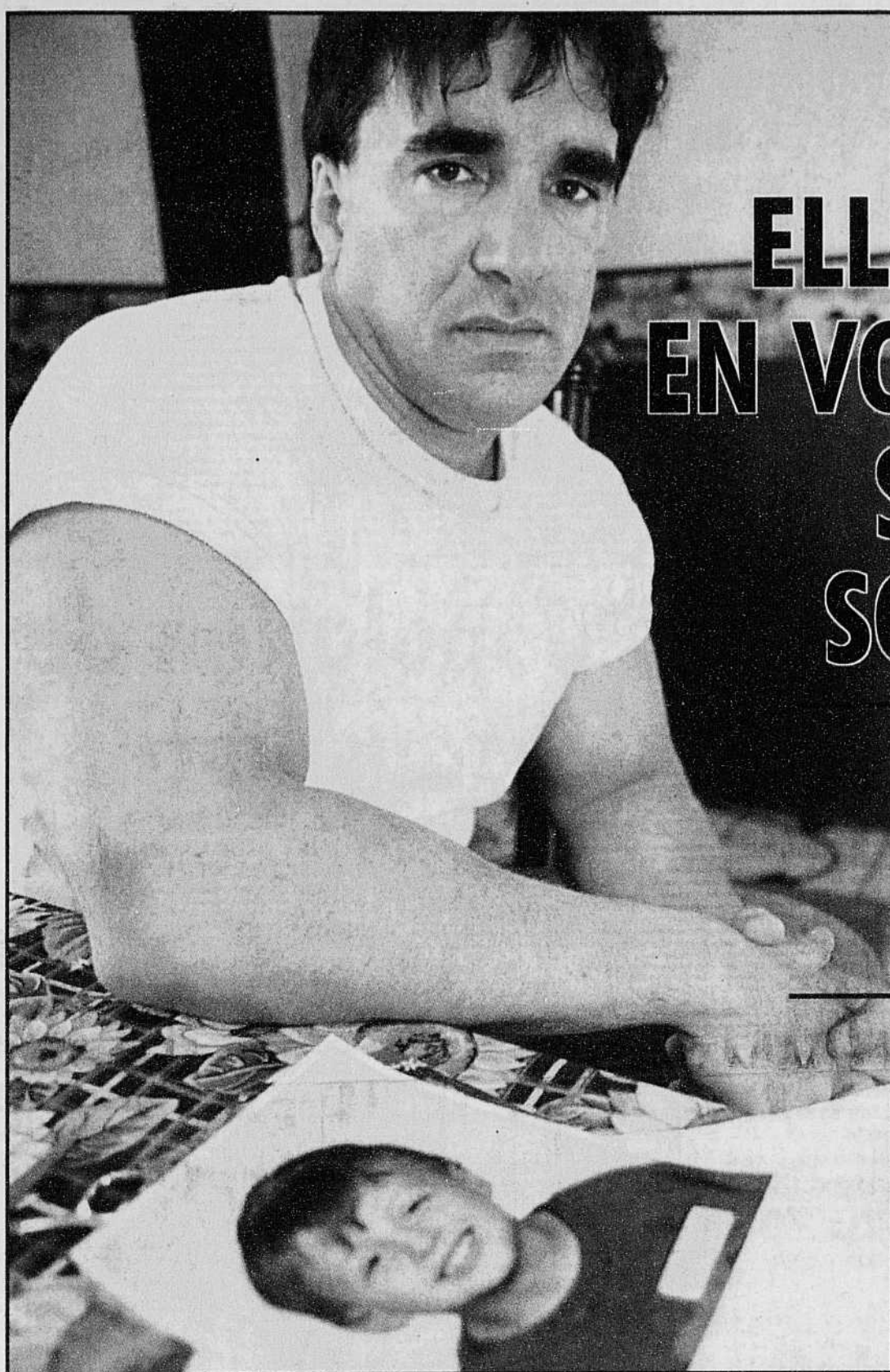
**Alan Haworth prend la barre des Papetiers**



# La Tribune

samedi

SHERBROOKE  
5 juin 1999  
88e ANNÉE - No 090  
0,65 (WEEKEND: 1,75\$) Plus taxes



Pierre Chapdelaine est le frère de Richard, le père et le conjoint des deux victimes. Il regarde une photo de Michael.

**2 MORTS À BURY**

## ELLE PÉRIT EN VOULANT SAUVER SON FILS

«Mon frère se retrouve seul avec 3 enfants»



Sheryl Binney, âgée de 32 ans, et l'aîné de ses quatre enfants, Michael, âgé de 7 ans, sont décédés dans l'incendie de leur demeure, jeudi soir.

- Bury sous le choc  
- Un appel à l'aide (A2)

Claude PLANTE

Bury

C'est en voulant sauver le plus vieux de ses quatre enfants que Sheryl Binney, âgée de 32 ans, a perdu la vie dans l'incendie de sa résidence de Bury, jeudi soir. Ce dernier, Michael, âgé de sept ans, a aussi péri.

Nathalie Cyr, la meilleure amie de Mme Binney, demeurait inconsolable hier. Elle ne peut s'expliquer pourquoi c'est à elle que la mère des jeunes bambins a d'abord téléphoné, perdant ainsi de précieuses minutes.

«Je n'ai pu répondre au téléphone avant trois coups. J'étais couchée. C'était elle qui m'appelait pour me dire qu'il y avait le feu dans sa maison et pour que je téléphone aux pompiers. Quand je suis arrivée chez elle, il était trop tard...»

Comme pour prendre une partie du blâme, Nathalie Cyr raconte les premiers instants du drame en rappelant que son téléphone n'a pu la sortir du lit qu'après trois sonneries.

«Je suivais les pompiers qui se rendaient

au feu», dit-elle en pleurs. «Quand je suis arrivée, je pensais que tous les bébés de Sheryl étaient sauvés. Ce n'était pas le cas... Les deux plus petits étaient dehors.»

«Sheryl a pu en sauver un autre. Elle est retournée en dedans et ça n'a pas marché.»

**Le père absent**

Il était environ 22h40 quand l'alerte a sonné. Le foyer de l'incendie a été localisé dans l'une des chambres des quatre enfants aménagées à l'étage de la maison située sur la route 214 (chemin Victoria).

La pompiers volontaires de l'endroit n'ont pas mis beaucoup de temps à éteindre l'incendie, dit-on. Hier, après-midi, des experts chimistes de la Sûreté du Québec se sont rendus sur place pour découvrir la cause de l'incendie, sans doute un geste humain accidentel puisque les éléments d'enquête ont permis d'exclure les hypothèses d'un incendie d'origine électrique ou criminel.

Le père des enfants, Richard Chapdelaine, absent au début du drame, a pu en arrivant sur place embarquer dans l'ambulance menant les trois enfants sauvés des flammes à l'hôpital. Tania, âgée de 2 ans, a subi des

brûlures au visage, aux mains et aux pieds. Elle était toujours aux soins intensifs hier après-midi. Sandra, âgée de 5 ans, a été incommodée par la fumée. Yves, âgé de 4 ans, n'a pas été blessé.

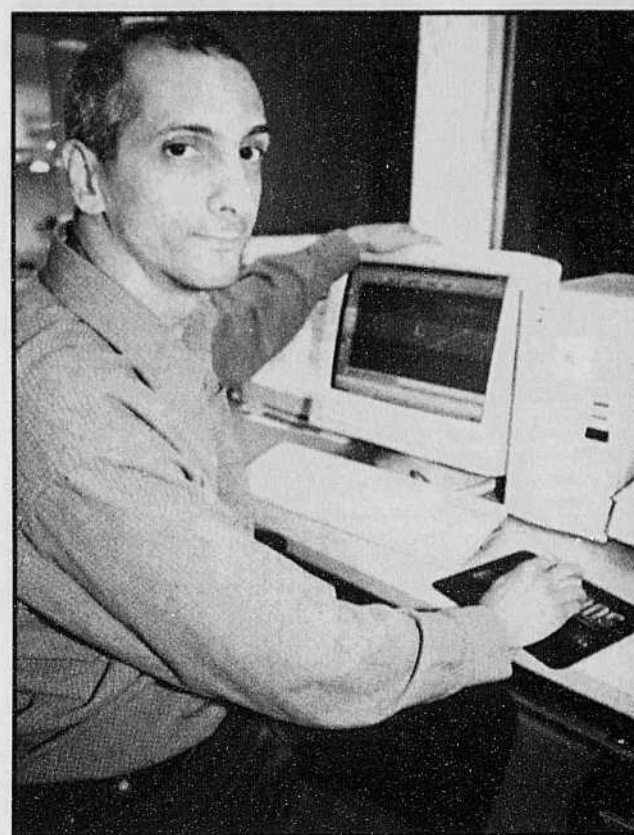
Rendu à l'hôpital, l'homme a dû être traité pour un violent choc nerveux, rapporte Serge Dubord, de la Sûreté du Québec.

En fouillant à l'étage, on a trouvé le corps de la dame non loin de la dépouille de l'enfant.

«Sheryl avait quatre enfants, comme moi», mentionne péniblement Nathalie Cyr, cachant ses yeux meurtris par la douleur derrière des lunettes fumées. «On se connaissait depuis quatre ans. On s'appelait à tous les jours.»

Mme Cyr, qui était venue se recueillir près de la maison de la famille éprouvée en avant-midi, ne peut dire quelle pourrait être la cause de cet incendie mortel. Sa grande amie fumait, mais prenait soin de ne pas fumer au lit.

Elle sait qu'elle aura fort à faire pour soutenir les proches de sa meilleure amie à travers ce douloureux drame. «Je vais m'ennuier d'elle...»



Mordu d'astronomie, le Drummondvillois Daniel Deak a son propre site Web où on peut suivre pas à pas la mission de Discovery.

## Dans l'espace avec Julie...

Charlaine LAPLANTE

Drummondville

Il n'y a pas seulement que la navette Discovery qui a été lancée dans les derniers jours. Le site Web du Drummondvillois Daniel Deak sur l'observation de satellites artificiels a, par la même occasion, été propulsé au rang de référence francophone dans le domaine sur Internet.

Ainsi, depuis quelques jours, près de 400 personnes se rendent quotidiennement à l'adresse du site (<http://www3.sympatico.ca/dan.deak/>) pour savoir où en est la mission de Discovery, la navette dans laquelle prend place la canadienne Julie Payette.

Avant d'être professeur en usinage à l'école Paul-Rousseau de Drummondville, Daniel Deak, un astronome amateur de 37 ans, usinait des pièces pour le domaine de l'aérospatiale. Il a même fabriqué des morceaux du satellite Radarsat 1.

Depuis sa découverte du réseau Internet, il y a près de deux ans, sa passion pour l'astronomie, qu'il avait un peu mise de côté, a repris beaucoup de vigueur. C'est en souscrivant au groupe de discussion SeeSat, un regroupement d'observateurs de satellites se composant de spécialistes actifs ou à leur retraite provenant de la NASA ainsi que des agences spatiales russes et européennes, que le Drummondvillois s'est intéressé à fond à ce type d'observation.

Depuis le mois de février dernier, il a mis sur pied Obsat, son propre site Web. Quelques-unes de ses rubriques sont encore en construction mais le site devrait être complété à la fin juillet.

**Un rêve d'enfant**

«Quand j'étais tout petit, mon rêve était de devenir astronaute, mais je me disais que c'était impossible, ici, au Canada. Aujourd'hui, en voyant Julie Payette, je me dis que ce n'était pas si irréaliste que ça», lance Daniel Deak.

Selon lui, son passe-temps le rapproche beaucoup de l'espace. «Il y a un peu plus d'un mois, le Drummondvillois Pierre Allard, responsable à l'Agence spatiale canadienne de l'entraînement des astronautes devant utiliser le bras canadien, a invité le membre du Club d'astronomie de Drummondville à une visite. J'ai essayé le simulateur du bras canadien. Tout était si réel. Le pupitre de commande et les écrans sont identiques à ceux de la station spatiale. Je n'irai jamais dans l'espace mais je peux dire que j'y ai quand même un peu goûté», raconte Daniel Deak.

Environ 8800 objets, satellites ou débris de plus de 10 cm de diamètre, sont encore en orbite autour de la Terre. «Nombreux sont ceux qui peuvent être observés à l'œil nu et encore plus avec des jumelles ou avec un télescope. Si on compte tous les objets de moins de 10 cm, non détectables par les radars, il doit y en avoir environ 200 000», affirme le responsable du site Obsat, en ajoutant qu'entre 150 et 175 de ses objets sont en tout temps au-dessus de nos têtes.

L'astronome amateur s'intéresse beaucoup aux satellites espions américains. «La NASA, ma source primaire en ce qui concerne les données orbitales, ne donne pas d'information sur ces satellites. Quand on voit à la télé des images par satellite des bombardements au Kosovo, j'essaie de trouver quel satellite a pu prendre les images même si ces données sont classées secrètes», mentionne-t-il.

Des cartes et un horaire sont publiés sur le site, permettant aux internautes de savoir où et quand il est possible de voir à l'œil nu la Station spatiale internationale et la station spatiale russe Mir. D'autres objets orbitaux visibles seront répertoriés dans les prochaines semaines.

En plus de donner des informations mises à jour quotidiennement sur les missions de la navette spatiale en cours, on peut également connaître les missions à venir des autres navettes. D'ailleurs, on apprend que Columbia partira du 9 au 14 juillet; Endeavour, du 6 au 27 septembre et Atlantis, du 2 au 13 décembre. Le prochain départ de la navette Discovery se fera le 24 février 2000.

**Discovery rentre demain (B9)**

Météo / A2

SOLEIL

25

5h00 20h31



07 juin 13 juin 20 juin 28 juin

56817A\*--  
02X009.00  
NIL.....

**Les arts**

France Castel passe l'été dans l'univers de Clémence (G1)



Naessens au Congrès des sciences sociales et humaines (A8)



Charest blâme Lemieux pour le fouillis dans la formation professionnelle (A13)



Saviez-vous que je peux vous aider à planifier et atteindre vos objectifs financiers? Appelez-moi au... (819) 829-5544.

André Houle  
Conseiller en placement

**ScotiaMcLeod**  
Partenaires à vie<sup>MC</sup>

Membre du FCPE

1 800 567-7384

# La Tribune

1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué.,  
Tél.: 564-5450, J1K 2X8  
Journal quotidien publié à Sherbrooke par  
Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.  
(division La Tribune)

## TELEPHONES

**Petites annonces: 564-0999**  
**Publicité: 564-5450**  
**Rédaction: 564-5454**  
**Abonnements: 564-5466**  
ENVOI DE PUBLICATION: Enregistrement No 0529168

## LIVRAISON

**Camelots et camelots motorisés**  
Prix de vente.....3,52 \$  
T.P.S.....25 \$  
T.V.Q.....28 \$  
Coût à l'abonné.....4,05 \$

## ABONNEMENTS

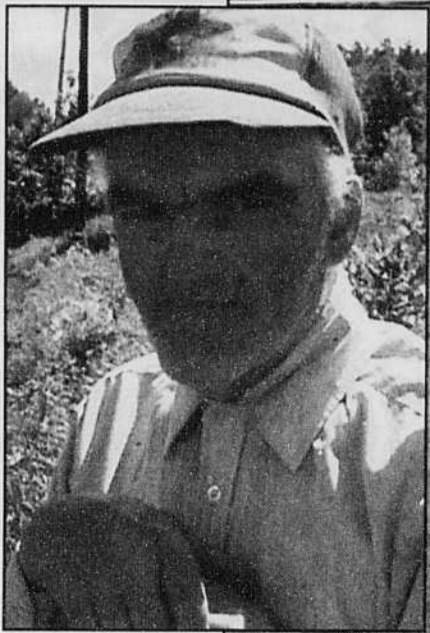
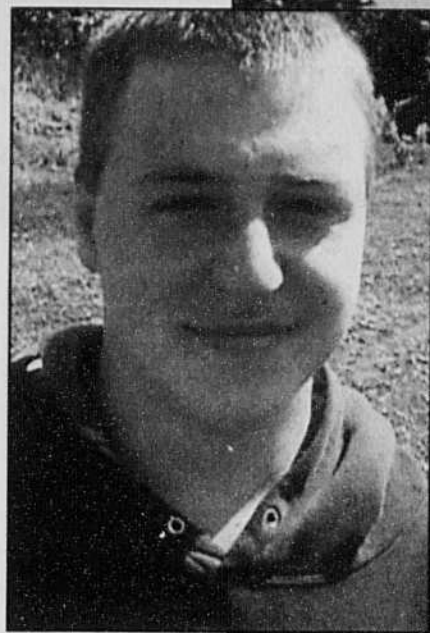
**Abonnement payé à l'avance:**  
endroits desservis par camelot et camelots motorisés.

Temps	Prix	TPS	TVO	Total
1 an	165,17 \$	11,56 \$	13,26 \$	189,99 \$
6 mois	88,00 \$	6,16 \$	7,06 \$	101,22 \$
3 mois	45,00 \$	3,15 \$	3,61 \$	51,76 \$
1 mois	25,00 \$	1,75 \$	2,01 \$	28,76 \$

**Abonnement par la poste:** Termination immédiat

Temps	Prix	TPS	TVO	Total
1 an	255,00 \$	17,85 \$	20,46 \$	293,31 \$
6 mois	140,00 \$	9,80 \$	11,24 \$	161,04 \$
3 mois	80,00 \$	5,40 \$	6,42 \$	92,02 \$
1 mois	50,00 \$	3,50 \$	4,01 \$	57,51 \$

**AUX ÉTATS-UNIS ET AUTRES PAYS**  
1 an 700,00\$, 6 mois 410,00\$, 3 mois 265,00\$, 1 mois 130,00\$  
"La Tribune" est sociétaire de la Presse canadienne, de l'Association des quotidiens de langue française, membre de l'Association des quotidiens du Canada, affiliée à l'Audit Bureau of Circulation ABC et à l'Union internationale de la presse catholique. Sources d'informations: Presse canadienne, Presse associée, Reuter, Agence France-Presse. Le service de photos fac-similées de la Presse canadienne et les agences affiliées sont autorisées à reproduire les informations de La Tribune.



La résidence de la route 214 à Bury n'affiche presque pas de marques de l'incendie qui a coûté la vie, jeudi soir, à Sheryl Binney et à son fils Michael, 7 ans. Tout est demeuré en place. Hier matin, seul un cordon de sécurité et une voiture de la SQ de la MRC Haut-Saint-François indiquaient que les lieux étaient sécurisés. En mortaise: Gaétan Chalifoux, en haut, et Alphonse Côté, deux voisins de la résidence incendiée.

Photos La Tribune, Claude Plante

# La population de Bury sous le choc

Claude PLANTE

Bury

Réveil brutal pour la petite municipalité de Bury hier matin. La population est sous le choc depuis qu'elle a appris que deux de ses membres ont perdu la vie lors d'un incendie s'étant déclaré jeudi soir dans une résidence de la route 214.

Les voisins et autres résidents de ce secteur du Haut-Saint-François n'avaient que ce drame comme sujet de conversation, hier. Sheryl Binney et son fils, Michael, 7 ans, ont péri dans ce feu.

Gaétan Chalifoux a perdu deux voisins et du même coup des membres de sa famille éloignée lors de ce sinistre. «Sheryl, c'est ma cousine. Je pense qu'ils demeureraient depuis sept ans dans cette maison. Le feu a été rapidement maîtrisé. Ça avait débuté dans le haut je pense.»

«C'est un dur coup pour nous. Le fait qu'elle a appelé son amie avant les pompiers, c'est peut-être cinq minutes perdues qui auraient pu sauver les enfants. On ne sait pas ce qui se passe dans ces moments-là. Quand on est énervé, on fait bien des choses.»

On a pu apprendre que le père de la famille, Richard Chapdeleine, était re-

tourné aux études, afin d'apprendre la soudure en fonction d'un retour sur le marché du travail. Mme Binney élevait ses quatre enfants à la maison.

Alphonse Côté, le voisin immédiat, a souvent côtoyé les membres de cette petite famille. «Les enfants venaient souvent me voir», dit-il en train de travailler dans son jardin se trouvant tout près de la maison incendiée.

«J'ai vu passer les pompiers. Je me demandais ce qui se passait. Je me suis rendu voir ça. Les pompiers ne voulaient pas qu'on approche. Ce n'est pas long qu'on a su qu'il y avait des morts.»

### «Lieux sécurisés»

La résidence n'a presque pas de marques d'incendie. Tout est demeuré en place. Hier matin, un cordon de sécurité et une voiture de la SQ de la MRC Haut-Saint-François indiquaient que les lieux étaient sécurisés.

Plusieurs résidents de Bury et des environs ont voulu savoir. Le téléphone de l'épicerie-boucherie de Rosaire Roy, non loin de la résidence sinistrée, n'a pas cessé de sonner en avant-midi. «Tout le monde se connaît ici, fait remarquer le marchand. Quand quelque chose d'aussi grave arrive, ça se sait.»

«Le gens veulent savoir c'est qui?, c'est où?»

# La famille de Richard Chapdeleine crie à l'aide

Bury (CP)

«Mon frère se retrouve seul avec trois enfants. Ça va être dur pour lui. Il va falloir l'aider.» Au lendemain de l'incendie qui a décimé la famille de son frère Richard et détruit une bonne partie de ce dernier, Pierre Chapdeleine lance un appel à la population pour qu'on lui vienne en aide.

«Mon frère est sur le BS. Il venait de prendre des cours pour retourner sur le marché du travail, raconte-t-il. Ce n'est pas du monde riche. Sa femme ne travaillait pas non plus. Quatre enfants.»

«Richard va avoir besoin de plein de choses: du linge et des meubles. On ne sait pas encore. Il va falloir aller voir dans la maison. Je crains que ce soit assez brisé.»

M. Chapdeleine aimerait aussi qu'on expédie des dons en argent. «J'ai passé toute la nuit avec mon frère à l'hôpital. Il est tout déboussolé. C'est un coup très dur ce qui lui arrive.»

«Je dois m'occuper d'acheter des tombes. C'est très cher. Le BS ne nous donne que 1500 dollars. Je suis prêt à accepter qu'un parrain surveille ça s'il le faut. L'important, c'est qu'on lui vienne en aide.»

On peut communiquer avec Pierre Chapdeleine au 872-3814.

## INDEX

- Arts et spectacles:..... G-1/H-1
- Bandes dessinées:..... E-5
- Chez nous:..... E-1
- Décès:..... D-9
- Économie:..... B-1
- Messier en liberté:..... B-10
- Nos sorties:..... H-4
- Opinions:..... A-14
- Petites annonces:..... C-1
- Sports:..... D-1
- Voyages:..... F-1

Page Internet:  
..... <http://www.latribune.qc.ca>  
Courrier électronique:  
..... [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca)

## SUBARU

L'attraction intégrale

Dans notre annonce en page G6, à la section des conditions pour la Forester, on aurait dû lire **acompte** de 3445\$ au lieu de premier versement de 3445\$.

**ESTRIE AUTO CENTRE**

**BÉTON MOBILE**  
ST-FRANÇOIS Inc.

**BETON Mobile**  
St-François Inc.

Guy et Madeleine Corriveau, props.

**LIVRONS TOUTE QUANTITÉ SANS PERTE**

6 jours, soirs et fêtes

**LOCATION DE COFFRAGES (À prix modique)**

- ✓ Solage complet
- ✓ Rénovation
- ✓ Semelle « assise »
- ✓ Plancher

**FINITION DE PLANCHER EN BÉTON**  
Licence RBQ 8104-0727-01

**Vous aurez TOUJOURS chez nous un TRAVAIL qui se distingue par sa QUALITÉ.**

- Niveau laser
- Règle vibrante

1 seule succursale  
**819 845-2043**  
St-François-Xavier-de-Brompton

Carte de compétence  
Agric. Résid. Comm.  
Pascal & Carol Corriveau

# MÉTÉO La Tribune



**La Tribune 564-5450**

...une publicité qui marche!

AUJOURD'HUI	CETTE NUIT	DEMAIN	LUNDI	MARDI
25 PRÉC. 0	10 PRÉC. 0	28 PRÉC. 20	30 PRÉC. 30	27 PRÉC. 10

QUÉBEC		INDICE UV	
Chicoutimi Var 22/10	Québec Sol 23/13	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	
Gaspé Sol 18/6	Timourski Sol 20/10	60 30 20 15	
Iles-de-la-Mad. Sol 14/9	St-Georges Sol 23/13		
La Grande Ave 20/6	Sept-Îles Sol 15/6		
Lac-St-Jean Var 22/11	Trois-Rivières Sol 24/14		
Montréal Sol 25/15	Val d'Or Var 23/12		
CANADA		USA	
Chalifottown Sol 17/9	Régina Sol 24/9	Boston Sol 23/12	New York Sol 26/14
Edmonton Var 20/4	St-John's Nua 11/6	Bridgport Sol 24/12	Plattsburg Sol 26/8
Fredericton Sol 23/8	Toronto Var 25/16	Burlington Sol 26/8	Portland Sol 23/8
Halifax Sol 20/8	Victoria Plu 15/7	Concord Sol 26/6	Providence Sol 24/11
Ottawa Sol 26/15	Winnipeg Sol 24/12	Detroit Sol 29/14	Washington Sol 28/17
LE MONDE		DESTINATIONS SOLEIL	
Athènes Sol 36/21	Mexico City Ora 26/12	Acapulco Ora 35/23	La Havane Sol 30/24
Beijing Plu 37/24	Moscou Sol 29/10	Bermudes Sol 26/20	Martinique Ora 31/24
Berlin Nua 25/12	Paris Plu 18/10	Cancun Sol 32/24	Myrtle Beach Sol 29/20
Hong Kong Sol 34/25	Port-au-Prince Sol 32/26	Caracas Ora 36/24	Montego Bay Sol 31/25
Lisbonne Nua 23/14	Rome Sol 28/13	Freeport Plu 30/23	Oriando Ora 32/23
Londres Var 27/15	Tokyo Var 27/22	Ft Lauderdale Sol 30/24	Puerto Plata Sol 32/26
		Honolulu Sol 29/22	Tampa Ora 32/24
		Key West Sol 29/26	West Palm B Ora 29/24

© Services Commerciaux MM 1999

**Nouveautés pour l'été!**

**SANDALES MEPHISTO M**

**Boutiques Newport**  
Une nouvelle façon de voir la mode d'aujourd'hui!

Carrefour de l'Estrie, Magog, Drummondville, Granby

Plusieurs autres choix en magasin

**loto-québec résultats**

La Mini	Tirage du 99-06-04	Banco	Tirage du 99-06-04
NUMÉROS	LOTS	1 9 12 14 15	
772952	50 000 \$	16 17 20 22 26	
72952	5 000 \$	36 37 40 46 49	
2952	250 \$	59 61 63 68 69	
952	25 \$		
52	5 \$		
77295	1 000 \$		
7729	100 \$		
772	10 \$		
		<b>Extra</b> Tirage du 99-06-04	NUMÉRO 944427
<b>Hotodromo</b> Tirage du 99-06-04		<b>SUPER 7</b> Tirage du 99-06-04	
3 4		4 11 26 39 42 44 45	
242 1338		Numéro complémentaire 43	

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



## Mission accomplie

Lorsque Gaétan Girouard est décédé, on avait demandé à Alain Laforest de prendre la relève pendant quatre jours comme co-animateur de l'émission J.E. en direct en compagnie de Jocelyne Cazin. Finalement, Alain sera resté huit mois en poste puisqu'il quittera les ondes en même temps que l'émission quotidienne en août prochain.

En remplacement de J.E. en direct, TVA mettra une nouvelle émission d'information en ondes lors de la rentrée d'automne et l'animation de celle-ci sera confiée au journaliste Paul Laforest, et non à Alain Laforest.

Déçu?  
«Pas du tout, m'a dit Alain. Pas sûr que j'aurais aimé ça. J'ai encore du milage à faire dans ce métier puisque je n'ai que 36 ans. Je veux avoir du fun.»

Alain Laforest estime qu'il a rempli la mission dont on l'avait investi.

«J'avais le mandat d'amener le show à bon port et j'estime l'avoir fait. Là, je m'offre deux semaines de vacances, après quoi je vais compléter le mandat qu'on m'a confié. Une émission quotidienne, c'est une grosse commande. Un méchant job; très exigeant. Nous avons une petite équipe, heureusement très dynamique, et c'est tout un défi que d'amener du monde en direct à la télé à chaque jour. Et ce n'est pas évident de faire une émission qui va intéresser tout le Québec en même temps.»

Alain Laforest est devenu un visage familier aux yeux des téléspectateurs du Québec. Mais il ne sait tout de même pas ce que l'avenir lui réserve, lui qui habite maintenant la région de Montréal... même s'il a toujours un poste permanent à Télé-7, Sherbrooke. Il est en quelque sorte prêt à un réseau TVA.

C'est certaine, peu importe ce que l'attend, Alain Laforest peut dire mission accomplie. Les bottines de Gaétan Girouard n'étaient pas faciles à chauffer, mais il a su très bien se tirer d'affaire.

Le nouveau directeur général de Centre-ville Sherbrooke a vécu la résurrection de la rue Saint-Denis à Montréal

# «La relance n'est pas un mythe»

Luc LAROCHELLE

Sherbrooke

«D'autres commerces fermeront au centre-ville de Sherbrooke sans que ce soit une catastrophe. Les bouleversements majeurs se produisent dans l'adversité.»

Le nouveau directeur général de Centre-ville Sherbrooke, Gilles Marcoux, n'a pas peur des mots. Ni des stéréotypes.

«Depuis mon arrivée à Sherbrooke, les gens me parlent du spectre des Hell's Angels et des craintes qu'il alimente face à la rue Wellington Sud. L'influence des groupes criminalisés est indéniable sur la rue Saint-Denis, qui souffraient des mêmes préjugés de motards, de drogue et de prostitution, et qui est maintenant devenue une des artères commerciales les plus achalandées de Montréal.»

Gilles Marcoux réfère souvent à son passage à la direction générale de la Société de développement du Quartier latin de Montréal, de 1994 à 1997. Il y a vécu des jours sombres, puis la résurrection à laquelle peu de gens croyaient.

«Certains propriétaires sont déjà venus me voir pour m'offrir les clés de leur immeuble. Cinq ans plus tard, il n'y a plus de locaux disponibles au rez-de-chaussée sur la rue Saint-Denis et l'activité commerciale se propage aux étages supérieurs», raconte M. Marcoux.

Le jeune homme de 34 ans, originaire d'Asbestos, ne manque pas d'audace. À peine trois mois après que Pierre Bourque eut succédé à Jean Doré, il a critiqué ouvertement dans les médias «le manque de vision du nouveau maire de Montréal».

«Plus tard, le maire Bourque est venu me féliciter pour les résultats obtenus sur Saint-Denis. M. Bourque m'a reconnu et salué lors de sa récente visite à Sherbrooke», témoigne ce nouvel acteur du développement sherbrookois.

Les coups durs encaissés à Montréal ont rappelé à Gilles Marcoux l'importance de garder confiance et de ne pas baisser les bras. À peine arrivé à

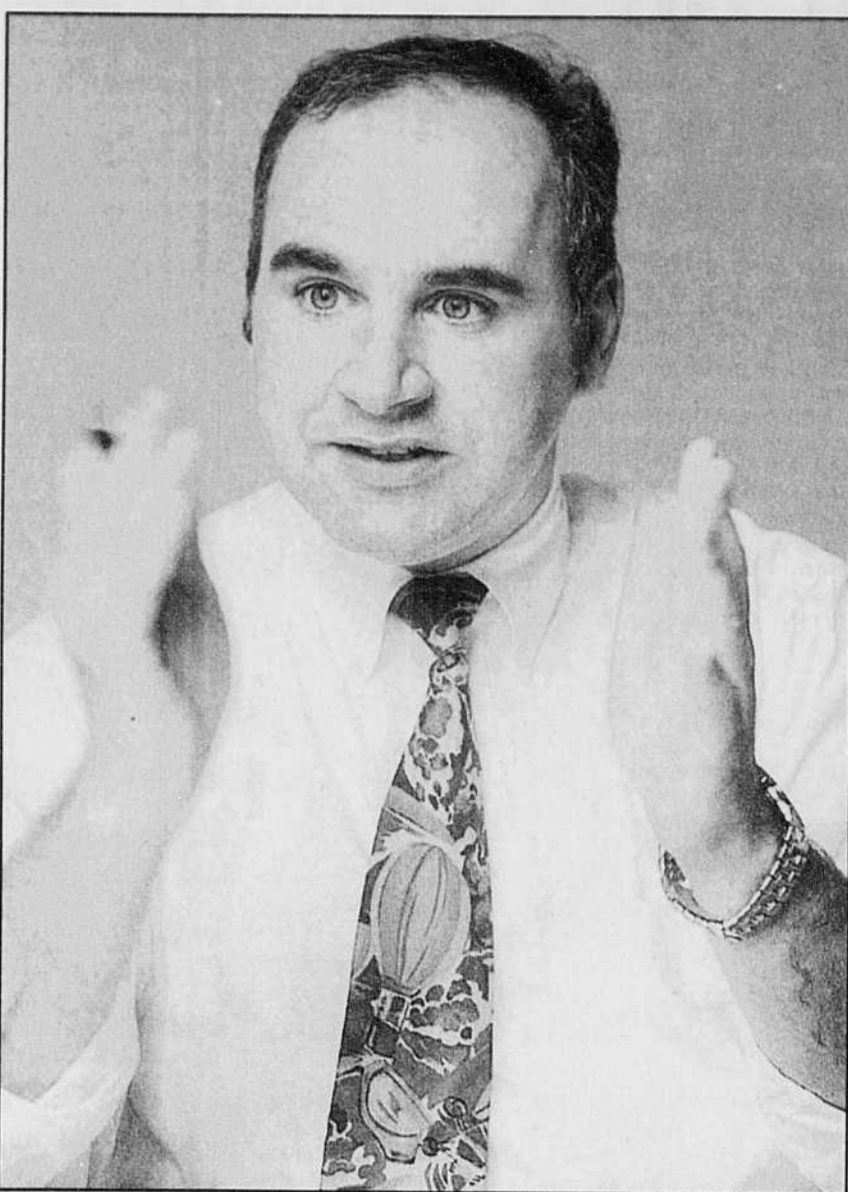


Photo Imacom par Christian Landry

Gilles Marcoux: «La concentration de lieux culturels comme les musées, le théâtre Granada ou le Petit théâtre, la bibliothèque sur le plateau Marquette, offre une masse de produits de qualité. De plus, le concept de la Cité des rivières cadre parfaitement avec la nouvelle vocation des centres-villes qui deviennent des lieux de divertissement.»

Sherbrooke, il apprenait que le Festival Sherbrooke en blues quittait le centre-ville. Mais, il avait vu pire: coup sur coup le Festival de jazz et le Festival Juste pour rire ont abandonné la rue Saint-Denis.

«Le Quartier latin s'en est remis. Même que le Festival Juste pour rire quitte le Vieux-port et revient sur Saint-Denis, là où se passe maintenant la vie culturelle de Montréal, où se construit le plus gros complexe de ci-

néma au Canada», rappelle le nouveau directeur de Centre-ville Sherbrooke.

Même relance pour Sherbrooke

Gilles Marcoux, qui est âgé de 34 ans, a passé les deux dernières années à la Société de développement du centre-ville de Joliette, qu'il a quittée à la fin de son mandat.

«Le modèle du Quartier latin de Montréal a guidé nos actions à Joliette et, en quelques années, les résultats ont commencé à se faire sentir. Je suis prêt à prendre le même pari pour le centre-ville de Sherbrooke. La volonté politique supporte les actions des commerçants et vous verrez avant longtemps que la rue Wellington ne sera plus qu'un secteur de transit, elle deviendra une destination au coeur de Sherbrooke», croit M. Marcoux.

Selon lui, la transition est bien amorcée.

«La concentration de lieux culturels comme les musées, le théâtre Granada ou le Petit théâtre, la bibliothèque sur le plateau Marquette, offre une masse de produits de qualité. De plus, le concept de la Cité des rivières cadre parfaitement avec la nouvelle vocation des centres-villes qui deviennent des lieux de divertissement.»

M. Marcoux observe que la tendance des commerces à vocation récréative se renforce au centre-ville de Sherbrooke.

«La croissance du nombre de terrasses cette année, le nouveau terminus de la CMTS, la configuration plus piétonnière de la rue Wellington Sud à compter de l'été prochain, ce sont des signes tangibles de progrès», ajoute-t-il.

Gilles Marcoux note un élément distinctif du centre-ville de Sherbrooke, qui complique sa tâche.

«Plusieurs immeubles appartiennent à des propriétaires de l'extérieur de la région ou du pays. Certains d'entre eux sont difficiles à atteindre et j'ose même dire que quelques-uns manquent de dynamisme ou d'intérêt. J'espère que nos actions leur redonneront confiance. J'ai de bons contacts sur la rue Saint-Denis, des gens d'affaires qui peuvent maintenant témoigner que la relance des centres-villes n'est pas un mythe.»

## Sens civique

À mon arrivée au journal lundi dernier, j'ai trouvé dans mon courrier électronique une lettre de M. Luc Morin, me signalant que les feux de circulation, à l'angle McManamy et Kingston à Sherbrooke, étaient défectueux depuis environ un mois déjà.

Le mode clignotant de ces feux défectueux aurait d'ailleurs provoqué quelques accidents, certains automobilistes oubliant qu'ils doivent effectuer un arrêt obligatoire sur un feu rouge clignotant, alors qu'un feu jaune clignotant commande de ralentir, et surtout beaucoup de prudence. M. Morin fut lui-même victime d'un accident à cette intersection la semaine dernière.

Dans la missive qu'il m'a fait parvenir, M. Morin m'expliquait à quel point l'intersection était devenue dangereuse, non seulement pour les automobilistes, mais aussi pour les piétons. Ayant déjà avisé les services municipaux responsables, et surtout n'ayant senti aucune volonté de régler le problème à court terme, M. Morin cognait donc à la porte de La Tribune dans l'espoir d'une intervention. «De mon côté, je vais en aviser M. Laurier Custeau et/ou M. Jean Perrault parce qu'il ne faut pas laisser ce genre de situation perdurer», m'écrivait-il.

Dix minutes plus tard, je mettais le cap sur l'intersection Kingston/McManamy pour constater... qu'un employé de Hydro-Sherbrooke était en train de remettre en marche ces feux de circulation. Tout semble fonctionner rondement depuis.

N'eût été des démarches de M. Morin, qui sait combien de temps encore ces feux auraient clignoté et surtout, combien d'accidents auraient pu s'y produire...

## Encore ces drapeaux

Dans la foulée du débat des drapeaux que je regrette d'avoir amorcé dans cette colonne, un lecteur, M. Émile Lemire suggère que l'on demande à M. Lucien Bouchard, comme on le fait avec le papa de Jean Charest, pourquoi le drapeau du Canada ne flotte pas sur le parlement de la Vieille Capitale...

Maintenant, s'il-vous-plaît, ne me parlez plus de ces histoires de drapeaux. Merci. Et bonne fin de semaine.

# «Il y aura de l'animosité, c'est certain»

Le conflit entre Serbes et Albanais est trop frais pour espérer une coexistence pacifique ici, croit Roger Brankovic

Pascale BRETON

Sherbrooke

Les souvenirs sont encore trop frais à l'esprit pour que Serbes et Albanais du Kosovo soient réunis les uns près des autres et ce, malgré les appels au calme de plusieurs intervenants chargés d'accueillir les réfugiés kosovars à Sherbrooke.

Président et porte-parole de la communauté serbe établie à Sherbrooke, Roger Brankovic demeure catégorique sur ce point. «Il y aura de l'animosité, c'est certain. Ce sont les contacts possibles et leurs conséquences qui font peur», lance-t-il.

Selon lui, beaucoup trop de publicité a été faite autour de la venue des réfugiés dans la région et le départ possible de certains Serbes, incapables de les côtoyer.

«Je ne peux parler pour moi, car je n'ai pas vécu sous les bombes, mais certaines personnes gardent en mémoire des histoires très personnelles et ils ne peuvent vivre avec les Albanais. Il n'y a rien de catastrophique à ce que des gens déménagent, ce qui est dramatique, c'est que les Serbes passent pour les méchants parce qu'ils souhaitent partir.»

Il souligne par ailleurs qu'il y a environ cinq

Sherbrooke notamment.

«Le gouvernement avait respecté la volonté des musulmans et maintenant, parce que certains Serbes disent qu'ils ne peuvent rester près des Albanais et qu'ils souhaitent déménager, on ne respecte pas cette décision. Les Serbes sont constamment persécutés», soutient M. Brankovic.

Pas la même guerre

En réponse à la députée Monique Gagnon-Tremblay qui rappelait la coexistence, à Sherbrooke, de Serbes, de Croates et de Bosniaques, le porte-parole de la communauté serbe réplique que la situation n'est pas la même.

«La guerre n'était pas la même en Bosnie. Le Kosovo est le berceau de la civilisation serbe, c'est pire, lance-t-il. Et c'est vrai qu'aujourd'hui il y a des Serbes et des Croates qui jouent au soccer ensemble, mais il y a cinq ans qui se sont écoulés depuis le conflit», rappelle-t-il.

Face à la possibilité qu'un accord de paix s'établisse au Kosovo, après trois mois de conflit, M. Brankovic espère que cette fois-ci sera la bonne.

«On ne fait que prier le Bon Dieu, soupire-t-il. Mais l'idéal aurait été qu'il n'y ait jamais d'Albanais qui aient à venir ici, ni de Serbes, à moins qu'ils viennent parce qu'ils l'avaient vraiment choisi.»



Roger Brankovic

ans, lorsque des Serbes sont arrivés dans la province comme réfugiés, certains voulaient s'établir dans la ville de Québec, mais à la suite de manifestation de musulmans, les responsables des services d'accueil avaient dû les rapatrier dans d'autres villes,

Une exclusivité à Sherbrooke

Collection sport

EVERY TIME EVERY WEAR

BISON BEE-Q SCANDINAVIA

Rejan Mode

L'authenticité en toute simplicité

VÊTEMENTS • CHAUSSURES • ACCESSOIRES

134, rue Wellington Nord, Sherbrooke • 563-8515

**À LOUER**

**ESPACE À BUREAUX**

au 225, rue King Ouest, Sherbrooke

À l'étage, au-dessus de Gilles Boisvert Meubles près du Palais de Justice

De 2760 pieds carrés à 7980 pi carrés

Possibilité de plus grand si nécessaire

Disponible immédiatement

Stationnement privé de 125 places à l'arrière avec accès pour personnes handicapées

Pour information : Gilles Boisvert

**(819) 563-4743**

ou Alain ou Johanne Boisvert

«10 gagnants par semaine!»

**BINGO**

Spectacle

Soyez parmi les 80 couples qui assisteront au spectacle de Mario Jean ou de Lise Dion au Centre Culturel de l'Université de Sherbrooke!

La Tribune CENTRE CULTUREL

4e marathon - Carte complète

Utilisez la carte jaune distribuée dans le Télé-Plus du 5 juin

VOICI LES NUMÉROS DU BINGO SPECTACLE D'AUJOURD'HUI:

O 67	I 24	N 41	O 72	I 20
B 11	G 53	B 10	B 15	I 28
B 2	G 57	O 68	B 9	O 75
O 62	G 50	G 55	O 73	G 56

Veuillez noter que les numéros se lisent de gauche à droite. Cet ordre sera respecté au moment de désigner les gagnants. Aucun numéro ne sera communiqué par téléphone. Seules les cartes complètes seront acceptées. Les règlements de participation de ce concours sont disponibles aux bureaux de La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke.

**750\$ d'accessoires gratuits**

1er paiement en mars 2000

Sur approbation du crédit

Pour un temps limité

**Thibault**

**motor Thibault**

10, rue Versailles Sherbrooke 569-1155 569-0111

**SUZUKI**

L'expérience tant attendue!

## GALA DU RAYONNEMENT DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Henri-Paul Rousseau nommé Grand Ambassadeur

# «C'est un titre rempli de responsabilités»

Pascale BRETON

Sherbrooke

Lorsque les membres de l'Association des diplômés et diplômées de l'Université de Sherbrooke l'ont contacté, Henri-Paul Rousseau a d'abord cru à une erreur. «J'ai déjà été nommé ambassadeur, lors des premières éditions du Gala du Rayonnement», a-t-il répondu. Il ne pensait pas alors qu'il serait nommé Grand ambassadeur 1999.

«Je suis très impressionné, car j'ai toujours pensé que c'est lorsqu'on est plus vieux qu'on a de tels honneurs. C'est un titre rempli de responsabilités et de significations à mes yeux», a-t-il confié hier soir, lors de cette cinquième édition du Gala de Rayonnement de l'Association des diplômés et diplômées de l'Université de Sherbrooke (ADDUS), qui s'est déroulé à l'hôtel Delta de Sherbrooke.

Président et chef de la direction de la Banque Laurentienne du Canada depuis 1994, M. Rousseau a fait ses études à l'Université de Sherbrooke en économie. Arrivé en Estrie à l'âge de 5 ans, il affirme garder pour la région et l'Université un grand attachement.

### Autres ambassadeurs

Plusieurs autres diplômés de l'institution sherbrookoise ont aussi été honorés lors de cette même soirée qui s'est déroulée sous le thème «Question d'équilibre» et qui a réuni quelque 340 invités.



Les cinq récipiendaires du titre d'ambassadeurs sont, de gauche à droite, Alain Ferland (jusqu'à récemment président chez Ultramar), René Quirion (directeur scientifique au Centre de recherche de l'Hôpital Douglas), Normand Legault (président du Grand Prix du Canada de Formule 1), Hélène Poulin (juge à la Cour supérieure du Québec) ainsi que Gilles Godbout (sous-ministre aux Finances).



Le Gala Rayonnement est une fierté pour l'Association des diplômés et diplômées de l'Université de Sherbrooke. Dans l'ordre habituel, le président de l'ADDUS, Michel McGee, le Grand Ambassadeur 1999 Henri-Paul Rousseau ainsi que le président d'honneur de la cinquième édition, Jean-Luc Mongrain.

Photos Imacom, par Claude Poulin

Hélène Poulin est pour sa part juge depuis près d'un an à la Cour supérieure du Québec, mais c'est d'abord en enseignement qu'elle a fait ses premières études à l'Université de Sherbrooke avant d'y retourner, à l'âge de 30 ans, pour devenir avocate. Hier, elle était du nombre des cinq ambassadeurs.

Sa nomination à titre de juge a d'ailleurs été un premier honneur, celui d'ambassadrice pour l'ADDUS en est un autre dont elle compte s'acquitter avec joie. «C'est un plaisir énorme et en même temps une grande responsabilité et j'espère remplir mon mandat de belle façon.»

Chaque année, l'ADDUS honore d'anciens étudiants qui se sont distingués de façon particulière et qui, par le fait même, ont contribué au rayonnement de l'Université de Sherbrooke. Etant encore jeune et petite, l'institution est d'ailleurs particulièrement fière de ses 72 000 diplômés.

«Nous sommes très honorés de voir les gens qui sont passés chez nous et nous voulons leur offrir une reconnaissance par le biais du gala. Malgré un budget plus restreint que d'autres universités, nous avons à notre actif de grandes réalisations et des gens qui se démarquent», a déclaré quant à lui le président de l'ADDUS, Michel McGee.

Né à Saint-François-Xavier-de-Brompton, le sous-ministre des Finances, Gilles Godbout, a également été nommé parmi les ambassadeurs hier. Il a toujours visé haut, son premier

emploi a d'ailleurs été au sein de la Banque centrale du Canada, et il affirme que l'Université de Sherbrooke a une part de responsabilité.

«Nous allons à l'université pour deux raisons, pour les études, mais aussi pour apprendre à apprendre. Nous faisons des efforts qui ne sont pas vains, nous franchissons des obstacles et l'université y est pour quelques choses», souligne-t-il.

### Condamnés à l'excellence

Le journaliste, animateur et aujourd'hui producteur, Jean-Luc Mongrain, diplômé en théologie à Sherbrooke est à lui seul un véritable ambassadeur pour sa région. Hier, il a agité à titre de président d'honneur de ce gala, qui lui tient d'ailleurs beaucoup à cœur.

«Ce gala est particulier, car c'est une reconnaissance qui vient des pairs, des autres diplômés et c'est d'autant plus intéressant. Nous avons trop souvent tendance à niveler par la base, mais en fait, nous sommes tous condamnés à l'excellence et ce gala en est une belle facette», a noté M. Mongrain.

Parmi les 11 récipiendaires des hommages, Alain Ferland, jusqu'à tout récemment vice-président principal et président de Ultramar, Normand Legault, président du Grand Prix du Canada de Formule 1, ainsi que Rémi Quirion, directeur scientifique du Centre de recherche de l'Hôpital Douglas et pharmacologue reconnu ont aussi été nommés ambassadeurs.

Jacques Bazinet, professeur retraité de la Faculté des sciences de l'Université de Sherbrooke a reçu le titre de bachelier, tandis que Martine Beaucaire, Benoit Synnott et Tobie Trudel, tous trois jeunes diplômés de la Faculté d'administration, ont reçu le titre d'émissaire.

**Boutique Félicité**  
180, rue Wellington Nord  
346-2723

Robes de bal  
Robes de soirée

Robes de mariées  
à partir de 295\$

À l'aube de l'an 2000...  
Êtes-vous prête?

**HONDA - HONDA - HONDA**

**LIQUIDATION**  
surplus d'inventaire

à partir de **399\$**

5000 watts

**HONDA**  
Produits  
Mécaniques

à partir de **1485\$**

à partir de **349\$**

Depuis 1966 à votre service

**LOCATION MARTINEAU inc.**  
2456, rue King Ouest, Sherbrooke  
**569-9548** VENTE et LOCATION

**SEARS**

**MISE AU POINT**

Dans la circulaire **SUPER SAMEDI ET DIMANCHE** en vigueur le samedi 5 et le dimanche 6 juin 1999, veuillez noter les corrections suivantes :

À la page 2, l'annonce dit : rabais 25% - Chaussures ProtocolMD pour hommes. Prix cour. Sears 49,99-89,99. Paire. Solde 37,49-67,49.

Il faudrait lire : 1/2 prix - Chaussures Protocol pour hommes. Prix cour. Sears 49,99-89,99. Paire. Solde 22,49.

Aussi à la page 2, l'annonce dit : 1/2 prix - Toutes les chaussures AdidasMD pour adultes. Prix cour. Sears 44,99-89,99. Solde 22,49.

Il faudrait lire : rabais 25% - Toutes les chaussures Adidas pour adultes. Prix cour. Sears 44,99-89,99. Solde 37,49-67,49.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle. 59661

**Vous en avez assez de camoufler vos ongles d'orteil ?**

Des ongles d'orteil épais, cassants et décolorés sont peut-être le signe d'une infection fongique. Cette affection tenace et difficile à traiter touche un trop grand nombre de Canadiens. Ne désespérez pas ! Il existe un moyen de venir à bout de ce problème.

Parlez-en à votre médecin ou à votre podiatre lors de votre prochaine visite ou composez sans frais le 1 800 561-0990 pour obtenir gratuitement de plus amples renseignements.

**NOVARTIS**  
Novartis Pharma Canada Inc.  
Dorval (Québec) H9S 1A9 LAM-99-05-3968AF

Ville de Sherbrooke **Le compostage à Sherbrooke... Oui dans ma cour!**

**Êtes-vous intéressé par le COMPOSTAGE?**

Si vous êtes résident de Sherbrooke, vous êtes admissible au programme de distribution de composteurs domestiques mis de l'avant par la Ville de Sherbrooke, en collaboration avec le Conseil régional de l'environnement de l'Estrie (CREE).

La Ville de Sherbrooke offre aux personnes intéressées des composteurs domestiques d'une capacité de 300 litres à prix réduit. La Machine à terre vous sera vendue pour aussi peu que 26 \$ plus taxes (29,91 \$) grâce à une subvention de la Ville de Sherbrooke de 10 \$ par composteur. Pour se prévaloir de la subvention de la Ville, il est obligatoire de suivre le cours de formation et d'être résident de Sherbrooke (une preuve de résidence peut être demandée).

**COURS DE FORMATION SUR LE COMPOSTAGE**

Prix : GRATUIT  
Endroit : Centre Jean-Charles-Côté  
555, rue des Grandes-Fourches Sud  
Bloc B - local 116  
Dates : 14 et 29 juin 1999  
Heure : 19 h à 21 h

**Coupon de réservation**

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Code postal : \_\_\_\_\_  
Téléphone : ( ) \_\_\_\_\_ Télécopieur : ( ) \_\_\_\_\_ Courriel électronique : \_\_\_\_\_  
 J'inclus un chèque de 29,91\$ pour réserver mon composteur domestique ainsi qu'une place au cours de formation (s.v.p. faire le chèque à l'ordre du CREE).  
Je réserve une place pour le cours du :  14 juin  29 juin

Veuillez nous faire parvenir votre coupon d'inscription accompagné de votre chèque au :  
CREE  
À l'att. de Annie Chauvette  
31, rue King Ouest, bureau 315  
Sherbrooke (Québec) J1H 1N5  
Téléphone : (819) 821-4357  
Télécopieur : (819) 821-3841  
cree@abacom.com

**LES MEUBLES ÉCONO (1995) enr.**

Là où les prix sont économiques  
**Guy Tousignant**

Chaise sur billes à partir de **149 \$**

Matelas double à partir de **109 \$**

Futon et base à partir de **239 \$**

et beaucoup plus en magasin.  
\*6 mois sans paiement ni intérêt  
\*sujet à approbation du crédit

**533, rue King Est, Sherbrooke**  
**Tél.: (819) 569-0632**  
**Livraison gratuite**

**NOUVEAU Papier peint et bordures décoratives à bon prix.**

Mise de côté et plan de financement disponibles.

# Le débat sur la circulation lourde relancé

Les citoyens de parc Victoria croisent le fer avec leur conseillère

Marc LAPRISE  
Sherbrooke

Le dossier de la circulation pèse lourd dans le district parc Victoria où le passage répété des camions inquiète les citoyens. La circulation quotidienne des camions à ordures et autres poids lourds fait craindre pour la sécurité des enfants mais aussi pour la qualité du quartier.

Si bien que les citoyens ont relancé le débat, qui traîne depuis six ans, avec la conseillère de leur district, Mariette Fugère. Mais ils n'ont pas obtenu les réponses qu'ils désiraient. Une rencontre tenue le 18 mai dernier et réunissant des citoyens et Mme Fugère a fait ressortir les différences de vue entre les résidents et leur représentante.

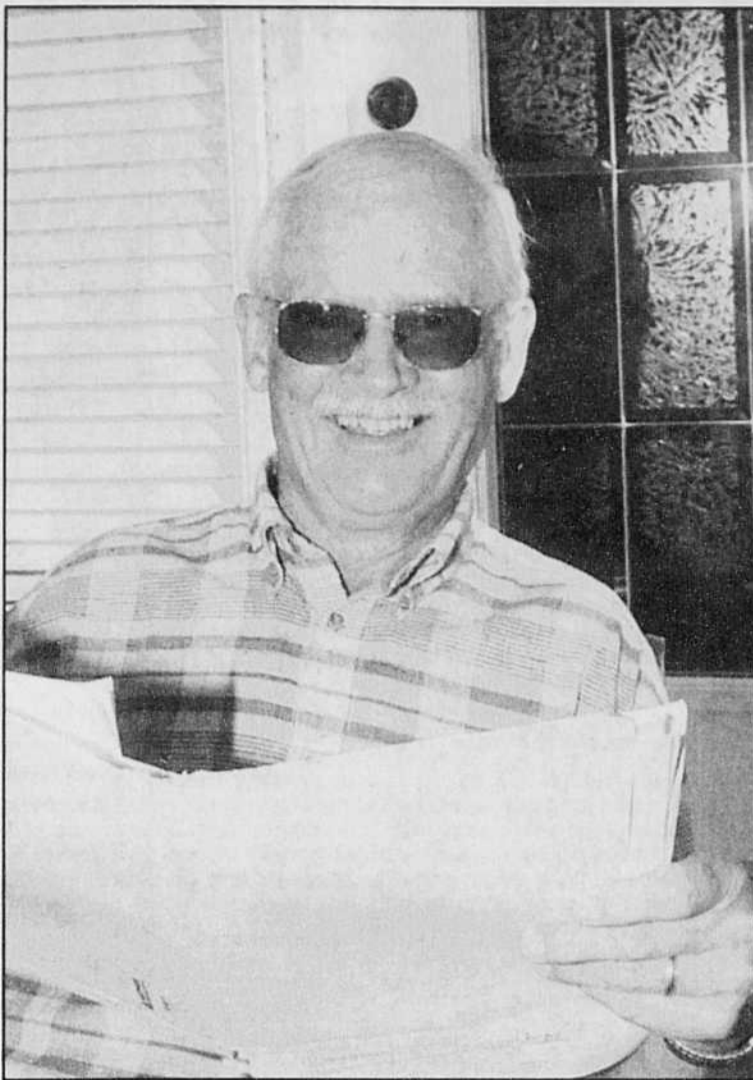
### Interdiction réclamée

Mariette Fugère, bien que consciente de la présence des camions, croit que le problème de la circulation dans le secteur peut être réglé en déviant le trafic automobile. La habitants du quartier, eux veulent tout simplement que l'on interdise le passage aux camions sur les rues St-Michel et du Vingt-Quatre-Juin et qu'on leur ouvre une nouvelle voie d'accès pour le site d'enfouissement, leur destination, à partir de Terrill, à travers le parc Victoria.

Cette divergence de vue a amené certains citoyens à réclamer la démission de leur représentante.

### Depuis 1993

Les résidents des rues St-Michel et du Vingt-Quatre-Juin réclament de la ville de Sherbrooke qu'elle agisse rapidement pour éliminer le passage répété des poids lourds dans leur quartier. «Le problème existe depuis 1993» explique un résident de la rue du Vingt-Quatre-Juin, qui échappe au citoyen, Sherbrooke refuse de procéder dans ce sens.



Réal Rancourt, comme la majorité des résidents de la rue du Vingt-Quatre-Juin, en a assez de la circulation des camions à ordures et autres poids lourds qui encombrant les rues et menacent la sécurité des citoyens.

Réal Rancourt, et il progresse même.

À cette époque, l'école Vingt-Quatre-Juin a été agrandi. Sa superficie a triplé et sa clientèle a considérablement augmenté. «Autant Fleurimont que Sherbrooke n'a planifié le réseau routier» pour répondre à cette nouvelle réalité, indique M. Rancourt.

Si les gens ne tiennent pas à ce que la ville devie le trafic, c'est que la majeure partie des automobilistes, des étudiants adultes, aboutissent d'une façon ou d'une autre sur la rue du Vingt-Quatre-Juin. Quant à ceux qui transitent dans ce secteur en direction du CUSE, leur nombre n'est pas suffisant, estime Réal Rancourt.

Le vrai problème, insiste-t-on, ce sont les camions de vidanges et autres poids lourds qui convergent vers le site d'enfouissement.

«En mai, à un moment donné, il y avait 30 camions à l'heure qui passait sur la rue», raconte Réal Rancourt. «On est quasiment rendu sur Portland», indique une voisine, Louise Lacourse.

Si madame Fugère ne peut défendre les intérêts de ses commettants, ceux-ci l'invitent à laisser sa place à quelqu'un d'autre. Plus modéré, Réal Rancourt attend qu'elle «travaille avec ses adversaires et les citoyens» pour régler la situation.

M. Rancourt croit que Sherbrooke pourrait rapidement régler le problème avec la construction du chemin qu'ils réclament. Selon lui, la firme Teknika a réalisé au moins cinq études au cours des six dernières années à ce sujet. Il en coûterait environ 400 000 \$ pour que la situation soit corrigée selon l'une de ces études. Mais pour une raison qui échappe au citoyen, Sherbrooke refuse de procéder dans ce sens.

# Mariette Fugère croit que le gros du problème vient des automobiles

Sherbrooke (ML)

Mariette Fugère reconnaît que le transport lourd sur les rues St-Michel et du Vingt-Quatre-Juin cause un problème important. «C'est très désagréable. Il y a un camion aux trois minutes qui va au site d'enfouissement. Mais selon elle, contrairement aux résidents du secteur, plus de 80 pour cent de la circulation, donc du problème, est causé par les automobilistes qui se rendent à l'école 24-Juin ou au CUSE.

Hors, dit-elle, lors de la rencontre du 18 mai dernier, «les gens ne voulaient rien savoir de la circulation automobile. Ils n'en avaient que pour les camions». Durant cette soirée, les résidents ont réclamé la construction d'une nouvelle route, à la hauteur du Palais des sports, qui traverserait le parc Victoria et qui aurait comme effet de dévier tout le trafic lourd.

Mme Fugère, elle suggère plutôt qu'il faut décourager les automobilis-



Mariette Fugère

virage à gauche à cette intersection.

### Pas les moyens

«On ne peut pas promettre une route», réplique Mariette Fugère. La Ville, dit-elle, n'a pas les moyens d'investir pour un nouveau chemin. La conseillère du district parc Victoria convient que la solution «idéale et miraculeuse» serait la construction d'une route dans le parc. Mais ce n'est pas ce qu'elle préconise.

Mme Fugère estime que la modification des feux de circulation sur Terrill, à la hauteur de la rue St-Michel, forcerait les automobilistes à poursuivre leur route jusqu'à la 13e Avenue et diminuerait d'autant le trafic sur St-Michel, donc aux abords de l'école Assomption, et sur la rue du Vingt-Quatre-Juin.

Le dossier semble complexe et difficile à régler à la satisfaction de tous. «C'est ça vivre en ville!», poursuit la conseillère qui dit continuer travail pour tenter de trouver une solution convenable pour tous.

## Un ours en ville

Sherbrooke (PB)

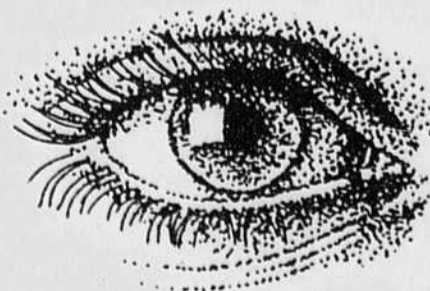
Un ours qui se promenait en liberté dans les rues de Sherbrooke a semé un léger émoi hier, en fin d'après-midi.

La bête a été aperçue par un résident, alors qu'elle se promenait dans le secteur des rues Des Sables et Ontario, dans le nord de Sherbrooke. Les policiers de la région ont aussitôt été avisés, vers 17h30.

Ils ont dû faire appel aux agents de la faune, qui sont arrivés sur les lieux vers 18h30. Ils ont rapidement pu localiser l'ours, mais comme il était blessé, l'animal a dû être abattu, vers 19h50.

## PRIX ACCESSIBLE

Mode de paiement flexible



# 950\$ / l'oeil

\* de +3 à -10  
\*LASIK et LASER

CLINIQUE VISION  
**GRÉGOIRE**

## CORRECTION AU LASER



Dr Jacques Grégoire  
ophtalmologiste

OUVERT LE SAMEDI  
1 888 565-VOIR  
(sans frais) 565-4647

321, rue Woodward, Sherbrooke  
(près de l'Hôtel-Dieu)

www.cvgregoire.com

## SOLARIUM

Offrez-vous ce qu'il y a de mieux sur le marché, le vrai solarium 3 ou 4 saisons Florida Plus, soit le seul à vous offrir trois saisons complètes grâce à son toit isolé et sa gouttière intégrée. Disponible avec toit cathédrale, style victorien, puits de lumière, fenêtre en baie et plus encore...

SOLARIUM  
SHERBROOKE



R.B.Q. 8107-2548-35  
821-3627 (ext.) 1 800 823-2109

3665, rue King Est Sherbrooke Plan de financement disponible



3920, boul. Industriel, Sherbrooke

## DÉBARRASSEZ-VOUS DE VOS BÉBITES



UNE FOIS POUR TOUTES!

OBTENEZ

15% de rabais applicable sur les produits au comptoir



En vigueur jusqu'au 30 juin

VOYEZ UN DE NOS EXPERTS

# 569-2847

EXTERMINATION  
**Cameron**  
naturellement!

58296

Réseau de pistes cyclables de la SODECOV

# Étudiants et bénévoles patrouilleront ensemble

Luc LAROCHELLE  
Sherbrooke

La Société de développement des corridors (SODECOV) s'oriente vers le modèle appliqué dans la région Hull-Ottawa pour éventuellement confier à une équipe formée de patrouilleurs étudiants et de bénévoles la surveillance de son réseau. La SODECOV devra pallier à l'élimination probable de la patrouille policière sur les voies cyclables.

Le président de la SODECOV, Jacques Testulat, a approché des organismes cyclistes de la région dans l'espoir d'obtenir leur collaboration. La SODECOV mise également sur Vélo Sécur, un groupe d'étudiants mis à contribution au cours des dernières années.

«Nous procédons à une analyse de besoins pour ensuite structurer une équipe qui rendra des services efficaces à des coûts abordables. J'ai hâte de savoir s'il y a de l'intérêt de la part de cyclistes pour une contribution bénévole», soutient M. Testulat.

«Tant mieux si nous recevons des offres de la part de 20, 30 ou 40 cyclistes. Mais je ne m'attends pas à ce que l'intégration d'autant de bénévoles s'effectue aussi rapidement. Cette transition s'opérera sur quelques années.»

Dans la région d'Hull-Ottawa, dont le réseau cyclable compte 150 km et en fait l'une des destinations les plus courues, les policiers sont en support à une équipe réduite de surveillance de quelques étudiants, à laquelle se greffent une centaine de bénévoles villes québécoises et ontariennes ceinturant la capitale nationale.

Le président de la SODECOV ne se fait toutefois pas d'illusion sur ce que sera la participation de patrouilleurs bénévoles cette année.

«La collaboration que nous obtenons du service de police et de Vélo Sécur est excellente. Je suis convaincu qu'ensemble nous réussirons à développer une formule pour rendre des services adéquats. Si le modèle de patrouille mixte et de surveillance bénévole fonctionne dans d'autres milieux, je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions arriver à des résultats similaires dans notre région», ajoute M. Testulat.



Jacques Testulat

Le réseau de la SODECOV déborde du territoire de la MRC de Sherbrooke vers les municipalités du Canton de Hatley, de North Hatley et de Sainte-Catherine de Hatley.

M. Testulat espère donc l'implication d'utilisateurs de ces milieux.

Les administrateurs de la Régie de police de la région sherbrookoise décideront d'ici quelques semaines des services de patrouille à vélo qui seront rendus au cours de l'été. Tout indique cependant que le nombre de policiers affectés à cette couverture spéciale sera réduit de 6 à 2. Le périmètre de la surveillance policière à vélo se limiterait aux parcs de Sherbrooke.

**VENTE DE GARAGE ANNUELLE AU CENTRE ST-JOSEPH**

Samedi, 12 juin 1999

**La vente de garage annuelle du FOYER ST-JOSEPH se déroulera le 12 juin 1999**

On a besoin des articles que vous avez à donner. Faites le grand ménage!

Vous pouvez appeler, en tout temps, au numéro ci-dessous et l'on se fera un plaisir de passer chez-vous pour cueillir vos articles.

Petits mobiliers, jouets, linge d'enfants, bibelots, lampes, livres, jeux, revues, articles ménagers ou électriques, cadres, etc.

**DITES-LE À VOS PARENTS ET AMIS**  
564-6655  
611, boul. Queen Nord, Sherbrooke

**WAL-MART CORRECTIONS**

Dans notre circulaire Wal-Mart se terminant le 13 juin 1999 :

Page 3 : hamac de luxe à 59<sup>99</sup> et chaise de plage à 12<sup>99</sup>, non disponibles.

Page 4 : piscine familiale à 53<sup>99</sup> et super SOAKER #XP-110 à 18<sup>99</sup>, non disponibles.

Page 9 : téléviseur portatif 19 po à 227<sup>99</sup> non disponible.

Page 12 : détergent XTRA en poudre à 3<sup>99</sup> et sacs à ordures Glad à 12<sup>99</sup>, non disponibles.

Page 18 : haut court à 8<sup>99</sup> non disponible.

Page 23 : paquet de 3 paires de chaussettes sport pour dames à 4<sup>99</sup>, non disponible.

Dans la circulaire «Semaine du bébé» se terminant le 20 juin 1999 :

Page 4 : poussette #E non disponible.

Page 5 : parc #B non disponible.

Page 6 : literie et coordonnée #K non disponibles.

Page 7 : tous les articles de cette page ne sont pas disponibles.

Page 10 : ensemble 2 pièces #C non disponible.

Nos excuses à notre clientèle.

**PÉPINIÈRE BERNIER**

Notre pépiniériste attentionné • (819) 864-6749

1200, CH. ST-ROCH SUD, ROCK FOREST (coin ch. St-Catherine)

des fleurs plein la vue

**Fleurs annuelles**  
Beaucoup de primeurs

**325\$** la caisse ou **3575\$** pour 12

**PANIERIERS SUSPENDUS**  
10 pouces à des prix imbattables  
**1895\$**

**VIVACES**  
en pots de 4 pouces  
**295\$** ou 12 pour **3245\$**

**WEIGÉLIA PINK PRINCESS**  
Feuillage vert luisant, fleurs rose pâle  
50/60 cm **955\$**

**TRÈS BEAU CHOIX DE POTS**  
Provenant du Mexique, Italie, Chine, etc.

CONSEIL DE LA SEMAINE DE VOTRE PÉPINIÉRISTE  
Il est temps d'arracher les bulbes printaniers et de les replanter au jardin ou y insérer des fleurs annuelles au travers pour redonner des couleurs à cette section de votre aménagement.

En vigueur jusqu'au 12 juin 1999

**100% VISION**  
CHIRURGIE LASER SURGERY

Notre prochaine séance d'information gratuite :  
le mercredi 9 juin à 19 h, au 2727, rue King Ouest, bureau 100, Lisa Beaudoin, infirmière

**1 800 346-YEUX**  
**(819) 346-2727**

Fatigué de vivre avec un problème de vision ?

Le Dr Guy Doyon et les professionnels de 100 % Vision disposent du tout nouveau Technolass C217, la technologie de dernière génération permettant de traiter entièrement au laser, ou encore mieux au lasik, les cas les plus sévères de myopie, d'hypermétropie et d'astigmatisme.

Pour le traitement des cataractes, 100 % Vision offre un tout nouvel implant avec foyer. Pour une meilleure vision, de près et de loin!

**MYOPIE • HYPERMÉTROPIE**  
**ASTIGMATISME • CATARACTES**

Vous avez des questions ? N'hésitez pas à venir nous rencontrer.

Dr Guy Doyon, ophtalmologiste

**CLE** Centre local d'emploi

**AVIS** changement d'adresse

**LE CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE WINDSOR**

Veillez prendre note que les services d'Emploi-Québec et de la Sécurité du revenu sont maintenant regroupés au :

3, rue St-Georges, Windsor J1S 1J2  
Téléphone: (819) 845-2717 ou 1 800 563-9127

Solidarité sociale Québec

EMPLOI-QUÉBEC

Sécurité du revenu

**Cessez de tourner autour de la maison!**

Porte-vélos Swagman (64100)

**PRIX SPÉCIAL**

**5995\$**

**Lebeau**  
Vitres d'autos

**AVEC L'ACHAT ET L'INSTALLATION D'UN ATTELAGE POUR REMORQUE**

175, rue des Quatre-Pins — 822-2626 | 372, rue Wellington Sud — 563-8242

# L'Estrie boit de l'eau cristalline

Denis DUFRESNE

Sherbrooke

Les Estriens peuvent oublier l'eau embouteillée et les systèmes domestiques d'épuration de l'eau: la quasi totalité des personnes desservies par un réseau d'aqueduc bénéficient d'une eau potable de très bonne qualité, voire excellente.

Telles sont du moins les conclusions du bilan 1989-1998 de la direction régionale de l'Estrée du ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF).

Sur 280 000 personnes en Estrie, 215 000 sont desservies par un réseau d'aqueduc soumis au Règlement sur l'eau potable. La balance s'approvisionne autrement, en général avec des puits privés.

Les données dévoilées hier en conférence de presse à Sherbrooke indiquent que 91 pour cent des personnes reliées à un réseau d'aqueduc «peuvent compter sur une eau traitée soit par désinfection, filtration ou traitements physico-chimiques».

## Près de l'excellence

En outre, la quasi-totalité (97 pour cent) de ces 215 000 personnes «sont desservies par des réseaux de distribution d'eau potable ayant une cote qui voisine l'excellence».

Et selon le directeur régional du MEF, Pierre-Hugues Boisvenu, il ne fait aucun doute que la qualité de l'eau potable s'est améliorée de façon appréciable depuis une dizaine d'années en Estrie.

«Sur 119 réseaux (d'aqueduc), 72 se sont maintenus, 40 ont amélioré leur cote et 7 autres ont vu la leur diminuer, mais sont en voie d'amélioration. Il faut retenir de tout cela la responsabilisation des gens des municipalités, des réseaux privés et des institutions», dit-il.

Le bilan fait toutefois état de quelques cas problématiques, notamment dans un secteur de Westbury desservi par une conduite d'eau non traitée d'East Angus, de même qu'à Kingsbury, où la présence d'arsenic avait été détectée dans l'eau potable en 1997.

Dans le premier cas, M. Boisvenu indique qu'une nouvelle source d'alimentation en eau potable est en voie d'être



L'eau potable est d'excellente qualité en Estrie, selon une étude du MEF. Sur la photo, Ginette Dorval, de la Direction de la santé publique, et Pierre-Hugues Boisvenu, directeur du MEF.

mise en place. Et pour ce qui est de Westbury, l'ingénieur du MEF, Roger Gagnon, donne l'assurance qu'une solution est envisagée pour les résidences touchées.

La Direction de la santé publique se réjouit évidemment de l'étude du MEF, mais insiste sur la vigilance.

«La qualité est tout à fait acceptable tant au point de vue organoleptique (qui a une action sur le goût et l'odorat en particulier) et si on l'analyse au niveau bactériologique on voit qu'elle est d'excellente qualité également», dit le Dr Reno Proulx.

«Pour nous la qualité de l'eau est une priorité et nous avons un système d'alerte avec une liste d'endroits plus vulnérables, comme les garderies et les hôpitaux, en cas de problème», ajoute sa collègue Ginette Dorval.

## Rien sur la pollution physico-chimique

La Direction de la santé publique reconnaît toutefois ne pas avoir de données sur la pollution physico-chimique (pesticides, additifs dans l'essence, etc.) dans les lacs qui servent de réservoirs d'eau potable, ce qui inquiète les groupes environnementaux.

En Estrie, 82 pour cent de l'eau de consommation est puisée dans des lacs

(Memphrémagog, Massawippi, Mégantic, Montjoie et Orford motammet) et rivières (Watopéka, Nicolet et Danville). Plusieurs de ces plans d'eau sont utilisés par les amateurs d'embarcations à moteur.

«Si l'eau était contaminée par les hydrocarbures on le saurait à cause des odeurs ou du goût, par contre il n'y a pas d'étude sur les additifs dans l'essence», mentionne le Dr Proulx.

Ce dernier signale toutefois que le Règlement sur l'eau potable de 1984 est en voie de révision et devrait considérer les micro-polluants.

«Il y a eu le rapport Boucher (sur la sécurité nautique et la qualité de vie sur les lacs et cours d'eau). De plus, le BAPE (Bureau d'audiences publiques sur l'environnement) doit déposer en décembre un rapport sur la gestion de l'eau et par la suite les municipalités devraient adopter des règlements», souligne pour sa part Pierre-Hugues Boisvenu.

## SCIES à chaîne CLAUDE CARIER

Coupez tout... sans perdre vos sous!

A partir de 1999\$  
16,5 forces  
46 po

TRACTEUR «BEETLE»  
NOUVEAU

13A-0665H500  
Photo à titre indicatif seulement

1399\$

Remorque  
La photo peut différer

4,9% INTÉRÊT  
0\$ DÉPÔT  
12 MOIS

Des gens de service!

45, rue Craig, Cookshire  
875-3847 - 1 800 909-3847

## EN BREF

### Les Scouts sont en ville

Pas moins de 171 scouts feront un rallye dans la Ville de Sherbrooke, aujourd'hui. Ils parcourront les secteurs du parc Jacques-Cartier, du barrage Abénaquis, de l'école Le Ber, du Collège de Sherbrooke, du marais Saint-François, du bois Beckett, du Domaine Howard, du mont Bellevue et de la plage Blanchard pour découvrir des énigmes faisant partie d'un vaste jeu.

Jouer et développer les talents de petits débrouillards, c'est bien mais ils devront faire plus car au fil du parcours, ils devront accomplir une bonne action, une B.A. qui apporte la différence entre le rallye ordinaire et le rallye scout.

C'est ainsi que tout au long de leur trajet, les éclaireurs, pionniers et louvettes de Bromptonville, Cooskhire, Fleurimont, Rock Forest, Stoke et Sherbrooke, sourire aux lèvres et foulard scout au cou, demanderont aux gens sur leur passage comment ils pourraient leur faire plaisir et leur rendre service. Après le rallye, les scouts se rassembleront au parc Victoria pour souper, préparer des jeux pour le feu de camp et se raconter les faits marquants de la journée.

### Aile Verte

Pour une troisième année consécutive, le Mouvement Aile Verte organise un ralliement qui se tiendra demain et dimanche, à Sherbrooke, au cœur des Cantons-de-l'Est. L'objectif de cet événement est de permettre aux participants de découvrir les richesses fauniques de la région. Ce 3e Ralliement, chapauté par Ca-

nards Illimités Canada, permettra à 200 jeunes provenant de différents coins du Québec de se rencontrer pour vivre ensemble des expériences dynamiques en sciences de la Nature. Une cinquantaine d'accompagnateurs et de bénévoles sont attendus pour animer et organiser l'activité. Le mouvement Aile Verte au sein de Canards Illimités vise la sensibilisation à la préservation de l'environnement chez les jeunes de 17 ans et moins. L'arrivée et l'enregistrement des jeunes se feront entre 9 h et 10 h 30, à l'école Saint-François, rue Bowen Sud. À ce moment, les participants pourront prendre connaissance du programme varié de la fin de semaine.

GREICHE SCAFF  
OPTOMÉTRISTES



Examen de la vue

Monture exclusive

Verres de contact

75\$  
DE RABAIS

Sur présentation de ce coupon au moment de l'achat d'une paire de lunettes complète, de prescription (verres et monture) à prix régulier. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Valable jusqu'au 31 juillet 1999.

60 SUCCURSALES

Carrefour de l'Estrée

3050, Portland, Bureau 105, Sherbrooke (Québec) J1L 1K1

Tél.: (819) 565-5650

Service d'une heure

58599

# COMPAREZ!

TOUTES LES SANDALES

Hommes, femmes et enfants

Remise de

5\$



En vigueur jusqu'au 12 juin 1999

Espadrilles  
Sacs à main

Bottes  
Chaussures

ENTREPÔT  
CHAUSSURES  
P.R.I.X.

2700, rue King Ouest, Sherbrooke  
965, boul. Saint-Joseph, Drummondville

L'entrepôt de chaussures pour toute la famille

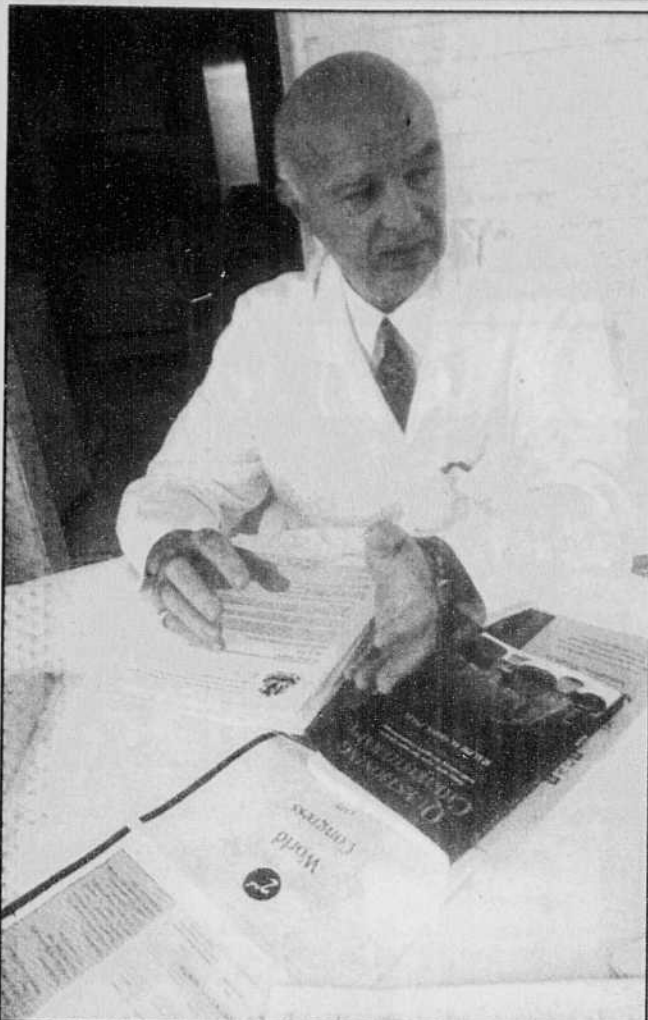
Stéphanie Bisson, 4 ans. Tumeur cancéreuse.

# Transfusée 47 fois.

Donner du sang,  
une question de vie.



HÉMA-QUÉBEC



Dix après avoir été au coeur d'une tourmente

# Naessens toujours confiant avec son 714X

Steve BERGERON  
Rock Forest

Dix ans après avoir été au coeur de la tourmente, le biologiste Gaston Naessens continue de soigner avec son controversé médicament, le 714X. Aujourd'hui loin des caméras qui avaient filmé son arrestation en direct le 30 mai 1989, le Forestois a plus que jamais l'espoir que son médicament soit reconnu dans le monde entier.

«Il y a aujourd'hui des preuves. On sait désormais exactement comment le 714X fonctionne. Mais il reste encore plusieurs procédures», commente le scientifique, qui demeure toujours à Rock Forest où il poursuit ses recherches.

Gaston Naessens et son épouse Jacinthe donneront justement une conférence de deux heures dimanche, à l'occasion du Congrès des sciences sociales et humaines. Ils ont été invités par la Société planétaire pour l'assainissement de l'énergie, qui reconnaît leur apport en prévention.

Le 714X, avec lequel Gaston Naessens soutient guérir des cas de cancer en phase terminale, aurait selon lui de meilleurs effets s'il était administré de façon préventive, ce qui est toujours interdit au chercheur.

«Par contre, nous sommes rendus à plus de 20 000 autorisations de traitement chez des patients qui n'ont plus rien à perdre. Le taux de guérison complète est de 10 à 15 %. Il y a

des Estriens qui sont guéris depuis 15, 20 ans même», affirme Gaston Naessens.

Celui-ci trouve donc très dommageable «tout le monde ne puisse pas disposer du 714X de façon préventive». «Regardez-moi: je viens d'avoir 75 ans et je suis en grande forme», dit-il, révélant qu'il s'injecte parfois du 714X.

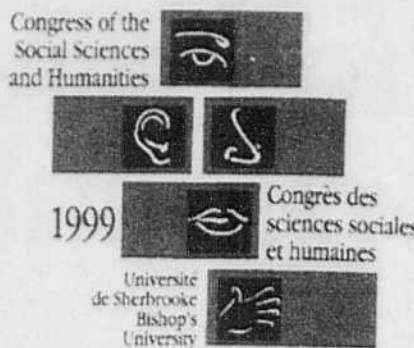
### Théorie authentifiée

En 1989, Gaston Naessens avait été acquitté d'accusations de négligence criminelle et de fraude, au Palais de justice de Sherbrooke. Il était accusé d'avoir donné de faux espoirs de guérison à une dame en 1983. Le Français d'origine avait aussi connu des déboires dans son pays d'origine.

Veuf en 1991, Gaston Naessens s'est remarié en 1996. Il emploie aujourd'hui une dizaine de personnes dans son propre laboratoire. Son fameux microscope, avec lequel il dit pouvoir grossir 30 000 fois, n'a toujours pas été surpassé selon lui.

Depuis que le calme est revenu dans sa vie, Gaston Naessens s'est tourné vers des universités américaines. C'est là, prétend-il, que des chercheurs en sont venus à authentifier sa théorie.

«Alors que les médecins considèrent le cancer comme une maladie locale qui risque de se propager, j'ai toujours cru au contraire qu'il s'agissait d'une maladie générale risquant de se localiser. Le 714X ne tue pas les cellules cancéreuses, comme la radiothérapie, mais sti-



Du 2 au 12 juin

mule le système immunitaire pour qu'il se débarrasse d'elles.»

Le chercheur croit que l'ouverture au 714X se fera probablement aux États-Unis avant le Canada, les règlements étant plus permissifs. «Si le médicament sert à la prévention et n'est pas injectable, il y a plus de chances», dit-il, soulignant quand même qu'il faut en moyenne attendre de 12 à 15 ans avant qu'un nouveau médicament soit reconnu.

La conférence de Gaston Naessens, sur sa théorie de l'orthobiologie somatidienne, aura lieu de 10 h à midi, au local A2-021 de la Faculté d'éducation de l'Université de Sherbrooke. Le coût d'entrée est de 10 \$ (5 \$ pour les étudiants).

Photo La Tribune, archives. Le taux de guérison complète du cancer avec le 714X serait de 10 à 15 pour cent, soutient Gaston Naessens.

## Maisons d'enseignement

## Estrie... ou Cantons de l'Est?

Lennoxville (SB)

Estrie ou Cantons de l'Est? Lequel est le plus valable? Et s'ils l'étaient tous les deux? S'ils contribuaient ensemble à la richesse onomastique (la science des noms propres) de notre région?

Voilà un peu la conclusion de Léo La Brie, géographe et traducteur originaire de Plessisville, qui vit aujourd'hui en Outaouais, et qui s'est penché sur cette question, sachant très bien qu'elle soulève encore des passions ici.

De passage à l'Université Bishop's pour la 32e réunion annuelle de la Société canadienne d'onomastique, cette réunion étant elle-même partie prenante du Congrès des sciences humaines et sociales, Léo La Brie pense que chacune des deux appellations comporte ses nuances propres.

«On ne peut pas dire que le mot Estrie soit de la surfrancisation. Par contre, il traduit le caractère francophone désormais dominant ici. Il s'agit d'une démarche normale, d'un processus évolutif. Ce mot a aussi permis de créer l'adjectif estrien, estrienne.»

Le mot «Estrie» a été créé par Mgr Maurice O'Bready en 1951. Ce n'est qu'en 1981 qu'il a été accepté comme toponyme officiel, après une consultation auprès des décideurs régionaux.

Ces mêmes décideurs, quelques années plus tard, acceptaient de conserver l'expression «autoroute des Cantons de l'Est». Léo La Brie considère justifié, d'un certain point de vue, que les intervenants touristiques estriens aient choisi de reprendre l'appellation «Cantons de l'Est».

«L'expression a une connotation pittoresque et évoque le caractère anglophone de la région, celui-ci faisant partie intégrante de l'histoire. Ce n'est pas un anglicisme.»

L'expression «Cantons de l'Est» est apparue pour la première en 1862, dans le livre d'Antoine Gérin-Lajoie, *Jean Rivard, le défricheur*, qui a traduit ainsi l'expression *Eastern Townships*.



### Houle et cordes

Léo La Brie signale toutefois qu'il n'y a pas vraiment de ressemblance entre ce qu'on appelle un canton en Suisse et le mode de division des terres propre aux Nord-Américains de souche anglophone. L'appellation est tout de même entrée dans l'usage.

Le géographe, qui œuvre pour le ministère des Ressources naturelles à Ottawa, reconnaît que le débat est toujours houleux dans la région et fait vibrer les cordes sensibles de plusieurs Estriens. «Il y a encore des gens qui s'indignent du retour de Cantons de l'Est. Cela représente pour eux un retour en arrière.»

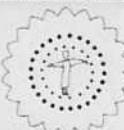
Garder les deux appellations peut, par contre, être un bon exemple du bon voisinage et de l'harmonie qui règnent entre anglophones et francophones de la région, conclut Léo La Brie.

Pour une formation pastorale bien adaptée

- auprès des :
- familles;
  - enfants;
  - malades;
  - aînés;
  - et de la collectivité.

### Rencontre d'information

le mardi 8 juin à 19 h  
78, rue de l'Académie, Sherbrooke  
(arrière de la cathédrale)  
Renseignements : 563-9934



Centre diocésain de formation

En collaboration avec



SÉMINAIRE DE SHERBROOKE

# J'ai un emploi stimulant!



- DEP Comptabilité (temps plein 1 an) — 30 août 1999
- DEP Secrétariat (temps plein 1 an) — 30 août 1999
- ASP Secrétariat Bilingue (15 semaines) — 7 septembre 1999
- ASP Secrétariat Médical (40 semaines/soir) 13 septembre 1999
- ASP Secrétariat Juridique (15 semaines) 13 septembre 1999
- Alternance travail-études
- Service de placement permanent et gratuit
- Perfectionnement des langues
  - Ateliers en anglais • Récupération en français
- Bureautique : Word, Internet, Excel, Access
- Aide financière : • Prêts et bourses • Programme SPRINT

Site Internet  
<http://pages.infinit.net/nddn/>

Chez nous, préparez-vous à travailler

ÉCOLE DE SECRÉTARIAT NOTRE-DAME-DES-NEIGES  
265, rue Parc, Sherbrooke (Québec) J1E 2J8  
821-2199

56004

### Soirée d'information

# Opération Solution emploi

[www.multihexa.com](http://www.multihexa.com)

Ce mercredi 9 juin à 19 h

- Technique de micro-informatique: 21 juin
- Certification A+, MCP, Windows 95
- Aide financière disponible
- Crédit d'impôt applicable
- Bourse d'étude d'une valeur de 1000\$ \*

Pensez vite

(819) 346-5000  
1-888-346-5530

COLLÈGE DEL'ESTRIE  
AFFILIÉ AU COLLÈGE MULTIHÉXA



Montréal (514) 288-4392 Hull (819) 777-3288 Québec (418) 681-0082 Chicoutimi (418) 690-0270 Longueuil (450) 670-3348

Nouveau 2 mois d'essai dans le programme de votre choix

TECHNIQUES DE MICRO-INFORMATIQUE 901.91  
incluant la formation A+ et Microsoft Certified Professional  
INSTALLATION ET GESTION DE RÉSEAUX 902.55  
incluant la formation MCSE et Internet  
PROGRAMMEUR-ANALYSTE 903.64  
incluant la formation Microsoft MCSD



Attestation d'études collégiales (A.E.C.)  
Aide financière disponible

Début des cours : 21 juin 1999

## Projetez-vous dans l'avenir

Donnez un coup d'envoi à votre carrière

COLLÈGE DEL'ESTRIE  
AFFILIÉ AU COLLÈGE MULTIHÉXA

(819) 346-5000  
1-888-346-5530  
37 Wellington Nord, Sherbrooke, J1H 5A9

57554

À moins de sept mois du XXI<sup>e</sup> siècle

# Une anthologie de la poésie des Cantons de l'Est

Steve BERGERON  
Lennoxville

À moins de sept mois du XXI<sup>e</sup> siècle, les Estriens peuvent déjà mettre la main sur une anthologie de la poésie des Cantons de l'Est au XXI<sup>e</sup> siècle. Et, fait particulier, elle réunit les meilleurs poèmes tant francophones qu'anglophones.

L'Anthologie de la poésie des Cantons de l'Est au XXI<sup>e</sup> siècle/Anthology of 20th Century Poetry in Eastern Townships a été lancée hier, au Centre de recherche des Cantons de l'Est (CRCE) de l'Université Bishop's, à l'occasion du Congrès des sciences humaines et sociales.

«C'est un projet qui fait date», mentionne la présidente de l'Association des auteurs des Cantons de l'Est (AA-CE), Sylvie L. Bergeron. Celle qui dirige aussi le Salon du livre de l'Estrie n'a pas souvenir d'un projet littéraire bilingue d'une telle ampleur.

Le livre contient les oeuvres de 48 poètes d'ici ou ayant séjourné ici, et qui ont marqué le siècle: 26 francophones et 22 anglophones. Entrepris par le CRCE il y a un an, ce projet a réuni deux professeurs de l'Université de Sherbrooke, André Marquis et Richard Giguère, de même qu'un professeur du Collège Champlain, Philip Lanthier.

Le choix n'a pas été facile, confient les trois hommes. Du seul côté francophone, MM. Marquis et Giguère ont trouvé plus de 60 poètes et plus de 300 recueils. «Nous avons privilégié les poètes qui se sont engagés en poésie, ceux qui ont duré», a précisé Richard Giguère.

On retrouvera donc des noms des années 20 et 30, comme Eva Senécal et Alfred DesRochers, de même que des poètes contemporains, dont Hugues Corriveau et Hélène Boissé. Les deux professeurs ont aussi retracé des oeuvres de Gaston Gouin et du cinéaste Claude Fournier, jadis journaliste à *La Tribune*. L'AA-CE a apporté sa collaboration en donnant accès à sa bibliothèque de recueils.

L'anthologie a été publiée conjointement par les éditions Triptyque et Vehicule Press.

**Accueil extraordinaire**  
Déjà commencé depuis mercredi, le

Congress of the Social Sciences and Humanities



1999 Congrès des sciences sociales et humaines



Du 2 au 12 juin

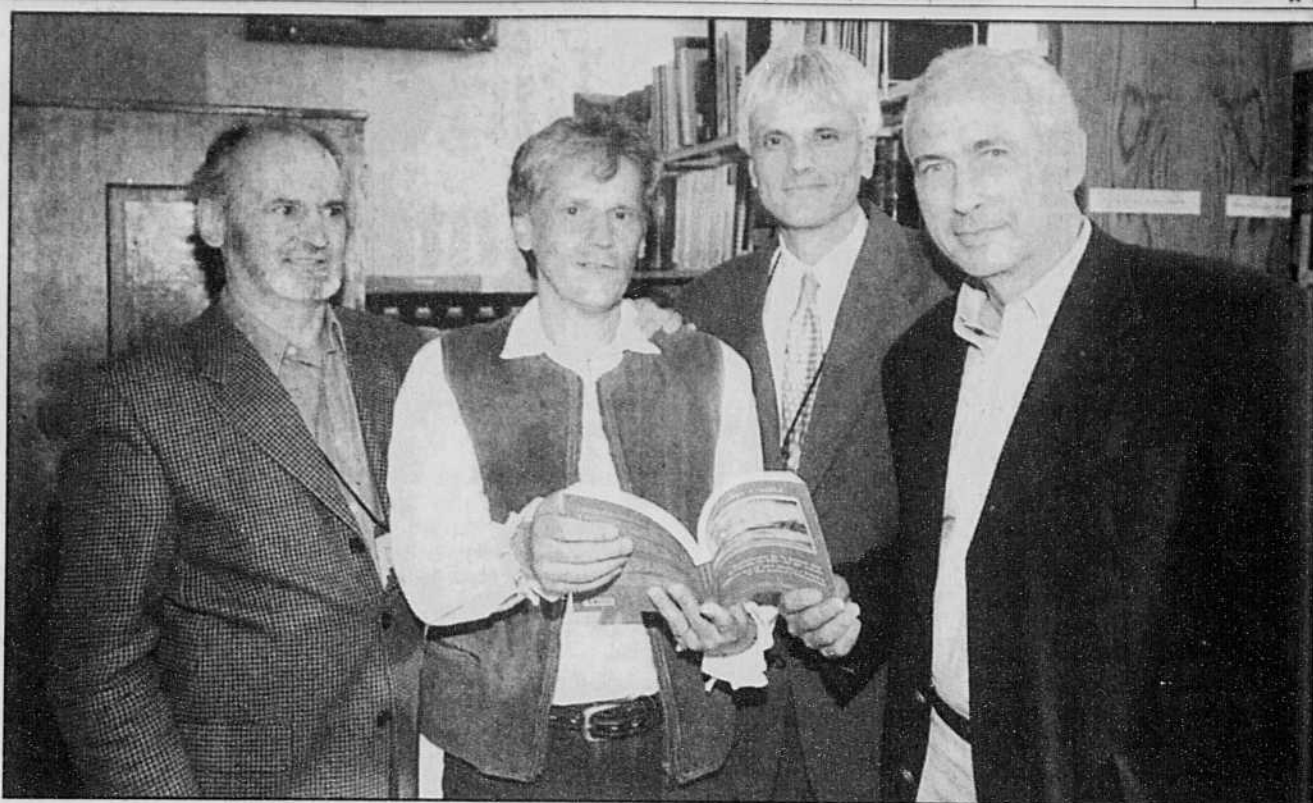
Congrès des sciences humaines et sociales a été officiellement inauguré en fin d'après-midi hier, au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke.

Louise Forsyth, présidente de la Fédération canadienne des sciences humaines et sociales, s'est déclarée enchantée par l'accueil des deux universités.

«Accueillir 7000 chercheurs pendant onze jours,

organiser plus de 5000 présentations, réserver tous les locaux et mettre sur pied un des plus importants salons du livre du Canada n'est pas une mince affaire. Nous devons une fière chandelle aux organisateurs des deux universités.»

«J'espère qu'un tel rassemblement convaincra nos gouvernements de privilégier la recherche en sciences humaines et sociales. Celle-ci est aussi importante que la recherche technologique et médicale pour



Richard Giguère et André Marquis, professeurs à l'Université de Sherbrooke, Jonathan Rittenhouse, de l'Université Bishop's (collaborateur au projet) et Philip Lanthier, professeur au Collège Champlain, ont lancé hier «L'Anthologie de la poésie des Cantons de l'Est au XXI<sup>e</sup> siècle/Anthology of 20th Century Poetry in Eastern Townships», à l'occasion du Congrès des sciences sociales et humaines.

l'avenir de notre société», a souligné le recteur de l'Université de Sherbrooke Pierre Reid.

«J'espère que tous ces ateliers feront jaillir de nouvelles idées et permettront à chacun de vous d'explorer de nouvelles avenues», a conclu Janyne Hodder, principale de l'Université Bishop's.

## AUJOURD'HUI ET DEMAIN

10 h 30, local H-303 de l'Université Bishop's, table ronde sur la science-fiction au Canada.

13 h 30, pavillon Nicolls 2 de l'Université Bishop's, table ronde sur les enjeux régionaux de l'histoire des Cantons de l'Est.

15 h 15, local A2-227 de l'Université de Sherbrooke, conférence portant sur le folklore, intitulée *Quand les porteurs de tradition s'impliquent*.

16 h, salon du livre (pavillon central de l'Université de Sherbrooke), remise de trois Prix du livre savant: Harold-Adams-Innis, Jean-Charles-Falardeau et Raymond-Klibansky.

Demain

9 h, salle Bandeen de l'Université Bishop's, session portant notamment sur les occupations humaines préhistoriques dans les Cantons de l'Est et la sépulture de Lennoxville.

9 h 30, local D7-348 de l'Université de Sherbrooke, session sur les relations État-société civile, avec comme sous-thèmes l'Alberta de Ralph Klein et la société civile lors de la crise du verglas de 1998.

10 h, salle A2-021 de l'Université de Sherbrooke, session sur l'orthobiologie somatidienne comme nouvelle perspective des processus vitaux, par Gaston et Jacinthe Naessens (coût d'entrée: 10 \$).

13 h 15, local K1-2043 de l'Université de Sherbrooke, session portant notamment sur l'influence des valeurs féministes sur les pratiques professionnelles.

## CONFÉRENCE BIBLIQUE

VENEZ ENTENDRE LA BIBLE EXPLIQUÉE À LA PORTÉE DE TOUS

Prédicateur invité :  
Michael Webster,  
pasteur de l'Église Baptiste de Sept-Îles

Samedi soir, 5 juin, 19 h  
Dimanche matin, 6 juin, 9 h 30  
Dimanche soir, 6 juin, 19 h

\* Message d'espérance \*  
\* Témoignages \*  
\* Chorale \*

GARDERIE POUR LES 2 ANS ET MOINS

UN GOÛTER SUIVRA LA RÉUNION DU DIMANCHE SOIR

TOUT EST GRATUIT

Bienvenue à tous  
à

L'ÉGLISE BAPTISTE DE LENNOXVILLE  
201, RUE BEL-HORIZON, ASCOT

59422

## UN CLASSIQUE RÉINTERPRÉTÉ



283 \$ /mois\*

Comptant initial de 2350 \$.  
Ou 352 \$/mois, comptant initial de 0 \$.  
Location, terme de 36 mois.  
Frais de transport et préparation inclus.

Exceptionnelle, voilà qui définit bien la Chrysler Cirrus LX nouvelle édition. Son habitacle avancé lui confère un profil distinctif et un comportement routier remarquable. Munie du plus grand empattement de sa catégorie, elle vous assure tout le confort dont vous rêvez. Dotée d'un régulateur de vitesse, d'une transmission automatique à quatre rapports,

d'un climatiseur, d'un moteur multisoupapes et de l'un des plus grands coffres de sa catégorie, elle se présente à vous généreusement équipée. Cette nouvelle édition de la Cirrus séduit tant par son luxe que par son prix. En fait, la nouvelle édition de la Chrysler Cirrus LX a tout pour devenir un grand classique. Et elle vous attend pour un essai.

CHRYSLER CIRRUS LX 1999



le génie exprimé avec passion  
www.chryslercanada.ca

Chrysler Canada Ltée est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

\* Prix et tarifs mensuels établis d'après la description de la Cirrus LX 1999 (ensemble 248). Taxes, immatriculation et assurances en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km au taux de 12¢/km. Le premier paiement mensuel et un dépôt de sécurité seront exigés lors de la livraison. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et devoir commander. Rachat non requis. Le véhicule peut différer légèrement de celui illustré. Cette offre d'une durée limitée s'applique à la Cirrus LX 1999 (ensemble 248) uniquement et ne peut être jumelée à aucune autre offre de Chrysler Canada, à l'exception du crédit aux diplômés. Financement sujet à l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Chez les concessionnaires participants seulement. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

07530



Mario Harvey tentait visiblement d'éviter les photographes quand les policiers l'ont emmené au palais de justice hier matin.

# Mario Harvey accusé du meurtre prémédité de Roberte Dunn

□ Après le crime, il aurait fait une soixantaine de retraits du compte de la victime

**Cowansville (PC)**  
Les yeux rivés au sol, Mario Harvey n'a fait qu'une brève apparition, hier matin, devant la chambre criminelle de Cowansville, pour se voir formellement inculpé du meurtre prémédité de Roberte Dunn, qu'il aurait assassinée chez elle vendredi soir dernier.

Son avocat, Me Michel Barbant, ne s'est pas objecté à la remise de la suite des procédures au 11 juin, tel que demandé par le procureur de la Couronne, Me Michel St-Cyr. Le juge Michel Duchesne a tout simplement avalisé la requête.

Harvey a été appréhendé vers 18 heures, jeudi, dans un bar de la métropole. Dans ses goussets, les policiers ont trouvé les clés de l'auto de sa victime. Puis, il les a menés à la voiture qui

a servi à transporter le corps de son ex-voisine de 76 ans entre son domicile de Sutton et un bois de Sainte-Eulalie, près de Trois-Rivières.

La victime, morte par asphyxie, a donc passé 24 heures dans la voiture avant que le suspect ne se débarrasse du corps, sans regards.

À la suite de son geste, Mario Harvey aurait pris le chemin de Montréal, où il a vécu grâce aux économies de Mme Dunn, en utilisant sa carte de débit. Il aurait ainsi effectué une soixantaine de transactions qui l'auraient finalement trahi: une trentaine d'enquêteurs de la SQ ont suivi à la trace ces retraits bancaires, obtenant sa photo, puis son identification.

Le prévenu avait été condamné le 20 octobre à deux ans de pénitencier. Le tribunal lui avait servi ce châtiement pour une douzaine de cambriolages, une demi-douzaine de fraudes, autant de tentatives de vol, au moins quatre vols de véhicules, une poignée de méfaits et une série de bris d'ordonnances.

Harvey risque maintenant la prison à vie, sans possibilité de libération avant d'avoir purgé 25 ans de sa peine.

La mère adoptive de Mario Harvey pleurait pour tout le mal qu'il a fait. «Ça ne se digère pas



Roberte Dunn

une affaire comme ça. Ça ne s'explique pas non plus», commentait hier Mme Gisèle Harvey.



## VOTRE ATTENTION S.V.P.

Recherche de volontaires pour une étude clinique

Novabyss inc.

### L'ASTHME



Nous sommes actuellement à la recherche de patients volontaires pour participer à l'étude d'un nouveau médicament dans le traitement de l'asthme.

Votre asthme est stable et a été diagnostiqué il y a 12 mois ou plus et vous utilisez un stéroïde en inhalation.

Si vous répondez à ces critères et êtes âgés de plus de 18 ans, vous pourriez participer à cette étude.

### LA MIGRAINE

Nous sommes actuellement à la recherche de volontaires pour participer à l'étude d'un nouveau médicament dans le traitement aigu de la migraine.

Si vous avez des maux de tête fréquents, entre un à six épisodes par mois, et êtes âgés entre 18 et 65 ans, vous pourriez participer à cette étude.

Tous les soins médicaux et le médicament de l'étude vous seront fournis gratuitement. Vous serez indemnisés pour votre temps et vos déplacements.

Pour des informations supplémentaires, communiquez avec l'infirmière

du lundi au vendredi entre 8 h et 20 h (819) 820-5488

Cette étude est réalisée avec le Dr Claude Saint-Pierre, le Dr Rémi Bouchard, le Dr François Turcotte et la Dre Ginette Girard de la Clinique médicale de recherche Novabyss, rue Bowen.

## «Ascot en fleurs» tout l'été

**CENTRE DU TAPIS COUTURE INC.**  
-MAÎTRE DÉCORATEUR  
**PRÉLART FLOTTANT**  
À partir de 89¢ p.i.c. **DOMCO.**  
820, rue Wellington Sud, Sherbrooke (819) 566-7111

Ascot (SD)

«À vos truelles et à vos arrosoirs, vous êtes les principaux artisans de la beauté d'Ascot.» C'est ainsi que le maire Robert Pouliot a donné le coup d'envoi à une nouvelle édition du concours «Ascot en fleurs», qui se déroulera tout au long de la belle saison sur ce territoire.

«Ce concours se tient de façon informelle puisqu'aucune inscription préalable n'est nécessaire afin d'y participer, note M. Pouliot. Les juges déambuleront dans les rues d'Ascot et, de leur oeil expert et averti, poseront un regard intéressé sur chacun des aménagements en façade qu'ils auront la chance de visualiser», poursuit le maire par voie de communiqué. Au mois d'août, on soulignera les efforts des citoyens lors d'une soirée diaporama au cours de laquelle seront dévoilés les noms des grands gagnants dans les catégories «résidentielle unifamiliale», «résidentielle multifamiliale», balcon et commerce.

## National de voitures Modifiées

6e édition

Drummondville 1999  
250 voitures en exposition

**Activités** Samedi et dimanche  
**Prochains**  
12 et 13 juin

Réchauffement des pneus (burn out)  
Concours d'endurance du moteur  
Balance  
et beaucoup d'autres NOUVELLES activités

**PAVILLON**  
près du Village québécois d'antan  
Sortie 181 de l'autoroute 20  
1425B, rue Montplaisir, Drummondville  
Tél. (819) 478-0245

Samedi soir  
Souper avec soirée rétro  
Groupe Fusion

**SECOURS-AMITIÉ-ESTRIB**  
Besoin d'être écouté ?  
Quelqu'un est là pour toi !  
Anonyme et confidentiel  
**564-2323**  
1-800-667-3841  
Une lueur d'espoir 7 jours 24 heures

# FAITES UN BON COUP!

« Le problème, ce n'était pas moi mais plutôt mes bâtons! En plus de m'offrir les plus bas prix sur le marché, **Golf Horizons 2000** m'a racheté mes anciens bâtons haut de gamme. Eh! Ouï! Imaginez-vous, j'ai fait de l'argent avec mes vieux bâtons. Par la même occasion, j'ai profité d'un crédit de 6 mois sans intérêts grâce au plan

**Accord D\*** de Desjardins.

Renseignez-vous, je vous le dis, ça vaut le coup! »

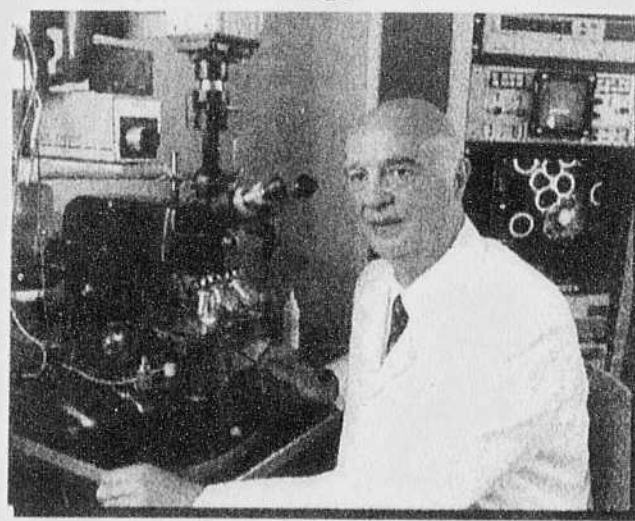


900, boulevard Bourque, Ormerville  
819.868.4040

\* Certaines conditions applicables. Sujet à approbation de crédit.

## CONFÉRENCE

(Bilingue)



**GASTON NAESSENS**  
Chercheur-biologiste

Invité dans le cadre du Congrès des Sciences sociales et humaines / Édition 1999 par la Société planétaire pour l'assainissement de l'énergie inc.

**OÙ :** Université de Sherbrooke  
Faculté d'éducation  
Salle 021 (au sous-sol)

**QUAND :** Dimanche le 6 juin 1999  
10 h à 12 h

**SUJET :** L'orthobiologie somatidienne  
• Découverte de la somatide / Particule vivante  
• Implications sociales  
• Prévention des maladies dégénératives

**COÛT :** 10,00 \$ par personne  
(Frais exigés par l'Université, pour les congressistes déjà inscrits et le public)

# La Fête du lac vise de nouveaux sommets

Plus de 50 spectacles et des feux d'artifice qui promettent d'en mettre plein la vue



Catherine SCHLAGER  
Sherbrooke

C'est sans doute la plus grande fête de notre région et elle se hisse maintenant au niveau des grandes fêtes provinciales», a lancé Jean Arel, maître de cérémonie de cette conférence de presse qui visait à dévoiler la programmation de la 18e édition de la Fête du lac des Nations et des Grands feux Molson du Canada en présence de nombreux collaborateurs, bénévoles et commanditaires.

Du 13 au 18 juillet prochain, plusieurs artistes de grande envergure se produiront sur la scène Molson Dry du parc Jacques-Cartier. Les noms du Boogie Wonder Band, d'Isabelle Boulay, des Colocs, de Dubmatique, de Laurence Jalbert ainsi que de Claude Dubois et ses invités, Nanette Workman et Eric Lapointe, ont ainsi été dévoilés.

Outre les spectacles, la seconde édition des Grands feux Molson du Canada, unique compétition pyrotechnique canadienne qui regroupe des artificiers venus de Colombie-Britannique, d'Alberta, d'Ontario, et bien entendu du Québec, promet encore cette année d'en mettre plein la vue.

«La passion anime les artificiers et le site est exceptionnel», souligne Jean-Pierre Roy, directeur artistique des Grands feux Molson du Canada et propriétaire de la compagnie pyrotechnique Feux d'artifices Royal.

**Quelques nouveautés**

Dans le but bien avoué d'hausser le calibre de l'événement d'année en année, plusieurs nou-

veautés ont été ajoutées. «Nous aurons cette année une scène été où plusieurs artistes de chez nous pourront présenter leur spectacle. De plus, un bistro avec terrasse accueillera quelque 200 personnes au son d'une musique jazz et swing. Finalement, le kiosque pyrotechnique renseignera les gens qui se questionnent sur le fonctionnement des feux d'artifices», a dévoilé M. Grimard.

Le réaménagement de la scène permettra également de présenter des premières parties aux spectacles annoncés précédemment. Marc Déry, ancien chanteur du défunt groupe Zébulon, Vincent Vallière ainsi que quelques autres noms qui seront annoncés plus tard compléteront une programmation qui totalise plus de 50 spectacles.

Dans le but de faire connaître l'événement un peu partout au Québec, la Fête du lac des Nations s'est dotée d'un porte-parole qui représente bien le dynamisme de l'équipe en place depuis plusieurs années. Mario Langlois, animateur de l'émission Les amateurs de sport à Radio Média, a gentiment accepté d'assurer cet important rôle.

«Étant originaire des Cantons de l'Est et pour y avoir débuté ma carrière, je suis doublement fier de m'associer à un événement aussi prestigieux. Je me ferai l'écho de cette fête à travers les ondes de mon émission Les amateurs de sport», a déclaré M. Langlois.

L'an dernier, la Fête du lac des Nations avait attiré plus de 125 000 visiteurs. Un record d'assistance avait même été battu avec la présentation du spectacle Kevin Parent qui avait réuni plus de 39 000 spectateurs.

Imacom-Daguerre, Claude Poulin  
Jacques Lussier, président de la Fête du lac des Nations, Alain Grenier, agent Molson pour la région de l'Estrie ainsi que Denys Grimard, directeur général de la Fête du lac des Nations étaient fiers de dévoiler hier soir, la programmation de la Fête du lac et des Grands feux Molson du Canada, qui se dérouleront du 13 au 18 juillet.

## Ça m'appartient!

Comme membre de la Coopérative funéraire de l'Estrie, je construis avec les 18 000 autres membres une entreprise qui m'appartient.

Je crois en la force de cette entreprise, qui réinvestit ses profits dans la qualité et la variété de ses services.

Je prends part aux décisions d'une entreprise de chez nous, qui respecte mes valeurs et mes volontés.

Ma carte de membre à vie, au coût de 10 \$, me donnera droit à des tarifs privilégiés sur des services de qualité lors de mon décès.

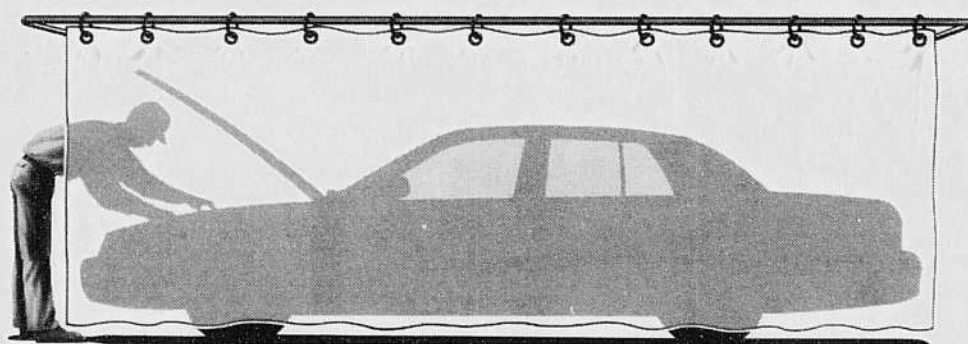
Devenir membre de la Coopérative, c'est une décision qui vous appartient aussi.

Une approche humaine depuis **25 ans**

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE**

**Siège social**  
530, rue Prospect  
Sherbrooke (819) 565-7646

BROMPTONVILLE • EAST ANGUS • FLEURIMONT • SHERBROOKE • WINDSOR



## Un petit examen?

### Vérification du printemps

- Vidange d'huile : jusqu'à 5 litres d'huile-moteur Motorcraft<sup>md</sup> 5W30, et un nouveau filtre à huile Motorcraft.
- Permutation des pneus.
- Inspection visuelle : freins, système d'échappement, amortisseurs, suspension avant et arrière, câbles et raccords de la batterie, toutes les courroies et tous les niveaux de liquide, balais d'essuie-glace, filtre à air, radiateur et loquets.
- Graissage : charnières et loquets du capot et du coffre.
- Tests : densité du liquide de refroidissement, gravité spécifique de la batterie, toutes les lampes et lampes témoins.

# 34<sup>95</sup>\$\*

\* S'applique à la plupart des voitures et camions utilitaires légers. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés de moteur diesel. \*\* Pour obtenir le rabais de 20 %, les pièces doivent être installées par le concessionnaire. † Usinage des disques et tambours exclus. †† Certains concessionnaires peuvent ne pas offrir la gamme complète des marques de pneus annoncées. Droits gouvernementaux en sus, le cas échéant.

Offres en vigueur uniquement chez les concessionnaires participants et se terminant le 30 juin 1999. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Renseignez-vous auprès de votre conseiller du service. Taxes applicables en sus.

Amortisseurs et jambes de suspension

**20%** DE RABAIS sur le prix total après installation

- Comprend :
- Amortisseurs et jambes de suspension Motorcraft
  - Pièces et main-d'œuvre • Installation

### Freins

**99<sup>95</sup>\$<sup>†</sup>** OU MOINS

- Comprend :
- Garnitures de freins avant ou arrière Ford
  - Pièces et main-d'œuvre • Installation

### Pneus

Firestone FR-360 P155\80 R13 à partir de **48<sup>30</sup>\$<sup>††</sup>**

Goodyear S4S P155\80 R13 à partir de **60<sup>17</sup>\$<sup>††</sup>**

Michelin MX4 P155\80 R13 à partir de **78<sup>40</sup>\$<sup>††</sup>**

- Comprend :
- Installation
  - Équilibrage
  - Corps de valve neuf
  - Recyclage des pneus usés
  - Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent.

**Service de Qualité**  
On connaît votre véhicule, on l'a construit.



De coeur et d'acier

07535



Ils sont tous stérilisés et n'attendent que VOUS!

Grâce à notre programme de stérilisation!

Adoptez à la SPA, c'est :

- Un grand choix d'animaux, stérilisés ou non
- 1er vaccin et 1er vermifuge inclus
- Une garantie de 15 jours sur la santé
- Conseils par des techniciennes en santé animale
- Des produits de première qualité
- Rabais chez les vétérinaires et toiletteurs
- Coûts d'adoption très concurrentiels

DE PLUS :

- Possibilité de demande d'adoption
- Boîte vocale détaillant les animaux disponibles à l'adoption 24 h/24

...et c'est SAUVER UNE VIE!

Plusieurs autres chiens et chats sont disponibles, stérilisés ou non

**SPA**  
SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX DE L'ESTRIE

Tél. (819) 821-4727  
1139, boul. Queen Nord, Sherbrooke  
Télécopieur : (819) 823-1573

**Saint-Charles-Borromée célèbre ses 100 ans**

**Grande fête des Retrouvailles pour Garthby et Beaulac**

Nelson FECTEAU  
Theftford Mines

Les municipalités de Beaulac et de Garthby seront en liesse en fin de semaine alors que la grande fête des Retrouvailles organisée pour souligner le 100e anniversaire de l'église de la paroisse Saint-Charles-Borromée pourrait attirer jusqu'à 700 participants, dont de très nombreux anciens résidents.

Les festivités débiteront par la célébration d'une messe, demain, par l'archevêque de Sherbrooke, Mgr André Gaumond. Cinq prêtres dont le curé actuel, l'abbé Gilles Noël, agiront comme concélébrants.

Un brunch servi vers midi au sous-sol de l'église centenaire devrait réunir au bas mot 500 personnes. Les portes de l'école Saint-Nom-de-Jésus seront également ouvertes jusqu'à 14h30 pour permettre aux visiteurs d'apprécier une exposition de travaux scolaires réalisés par les élèves de l'institution. Incidemment, les anciens enseignants ayant oeuvré dans cette école primaire ont aussi été conviés à participer aux retrouvailles.

L'église actuelle de la paroisse Saint-Charles-Borromée n'est pas la première église à avoir accueilli les fidèles de cette paroisse. Une petite chapelle avait d'abord été érigée sur la route

161 actuelle qui mène vers Saints-Martyrs. Elle a ensuite été démolie dans le village et a dû être remplacée par un temple plus spacieux.

L'église dont on fête le centenaire a échappé aux flammes d'un gigantesque incendie survenu le 1er juillet 1899, année même de sa construction. La conflagration vraisemblablement provoquée par les étincelles d'une locomotive dans une cour à bois n'avait alors épargné que 17 maisons et l'église qui compte environ 500 places.

L'église renferme aussi un joyau du patrimoine religieux québécois soit un orgue Casavant datant de 1908. C'est d'ailleurs au son de cet orgue que vibreront l'église et ses fidèles en fin de semaine.

Ces Retrouvailles seront aussi l'occasion de se procurer deux fascicules d'intérêt historique d'une trentaine de pages chacun rédigés par l'abbé Daniel Pichette, natif de



Les festivités débiteront par la célébration d'une messe, demain, par l'archevêque de Sherbrooke, Mgr André Gaumond. Cinq prêtres dont le curé actuel, l'abbé Gilles Noël, agiront comme concélébrants.

l'entres survenue sur la pointe de la Baie Ward.

L'Agent des terres Olivier Arcaud et Le Feu et l'Eau seront en vente sur place. Le second relate la noyade tragique de cinq pré-

**Marc Bouliane dissipe tout doute**

**«Le décret est là pour rester»**

Theftford Mines (NF)

Devant l'incertitude engendrée par certaines démarches menées par les élus municipaux du secteur de Bernierville, Saint-Ferdinand et Vianney dans le dossier de scolarisation des étudiants de ce secteur à la Commission scolaire de l'Amiante, le député de Frontenac à l'Assemblée nationale, M. Marc Bouliane, a tenu à dissiper tout doute.

«Le décret est là pour rester. Le ministre a usé de son pouvoir discrétionnaire et n'entend pas revenir sur sa décision. La scola-

risation des élèves de ce secteur se fera dans L'Amiante et la ministre Harel n'interviendra pas dans le dossier», a-t-il donné l'assurance.

Le député Bouliane dit trouver dommage que les municipalités concernées n'acceptent pas la décision. «En 1997, elles avaient demandé l'annexion et récemment, elles avaient assuré que les résolutions adoptées tenaient toujours.» Le député de Frontenac n'a pas particulièrement apprécié que le maire de Bernierville, M. Luc St-Pierre, ait affirmé dans une lettre à la ministre Harel que le processus de consultation ait été faussé et

qu'il ait déploré que les élèves reçoivent leur scolarisation «en territoire étranger».

«C'est loin d'être un territoire étranger quand on sait qu'ils fréquentent les écoles de la Commission scolaire de L'Amiante depuis trente ans. Je leur demande d'accepter cette décision démocratique prise par une majorité de la population», a conclu M. Bouliane qui souhaite rencontrer le maire St-Pierre de Bernierville vers la mi-juin.



CONCOURS

**Toi et moi c'est pour l'année**

**28**  
voyages

**1400\***  
4 mois gratuits à TÉLÉMAX

**L'an 2000 appartient aux gens fidèles à TÉLÉMAX**

**Le concours bat son plein !** Diane Lessard s'envolera pour des vacances torrides en Floride, Pierre Provençal fera un voyage d'époque au Maroc, et Claude Bouchard découvrira les effets spéciaux d'Orlando.

Faites comme Diane, Pierre et Claude... Ne faites rien !

Pour participer au concours « Toi et moi, c'est pour l'année », vous n'avez rien à faire, sauf à rester fidèle... à Télémax. Votre abonnement pourrait vous emmener loin ! Vous voulez tout savoir sur une des plus grandes promos jamais réalisées par Vidéotron ? Surveillez le Cinéma Télémax Vidéotron diffusé le dimanche soir de 20 h à 22 h sur les ondes de TVA, ainsi que les insérés à votre compte.

**TÉLÉMAX†** Avec près de 40 canaux, TÉLÉMAX de Vidéotron, c'est toujours plus de découvertes, de magie et de rêve que jamais. Vous obtenez le maximum d'émissions de sports, de reportages et documentaires, d'émissions pour enfants, de musique...

**N'oubliez pas le party du millénaire à Greenwich, avec 9 de vos amis.** Serez-vous le chanceux qui partira en Angleterre pour 3 jours de célébrations inoubliables ?



Actualités, informations et reportages



Sports



Arts, spectacles, documentaires et science de la vie



Musique



Jeunesse



† La programmation de Télémax peut varier selon la région. †† Dans certaines régions, disponible avec décodeur. \*Chaque semaine, tirage d'un voyage d'une valeur moyenne de 4 500 \$ et de 50 forfaits de 4 mois gratuits à Télémax d'une valeur moyenne de 27 \$, du 5 avril au 26 décembre 1999. Tirage du voyage à Greenwich le 12 novembre 1999. À noter : 1 voyage et 100 forfaits supplémentaires de 4 mois gratuits à Télémax ont été tirés la semaine du 4 avril 1999. Aucun achat requis. Ce concours s'adresse uniquement aux particuliers âgés de 18 ans et plus résidant dans une région du Québec desservie par Vidéotron. Règlement du concours disponible en écrivant à l'adresse suivante : C.P. 11035, succursale Centre-Ville, Montréal (Québec), H3C 4W8.

# Jean Charest blâme Diane Lemieux

□ Le chef libéral dénonce le «chaos» à Emploi Québec

Lia LEVESQUE

Montréal (PC)

Le chef libéral Jean Charest blâme directement la ministre du Travail Diane Lemieux pour les fouillis qui sévissent dans les programmes de formation à Emploi Québec et reproche au gouvernement de nier les problèmes qui y sévissent.

«Ca ne se peut pas qu'au Québec, tous les groupes dénoncent ce qui se passe, tout le monde se plaint et, en même temps, sur l'autre planète, la planète PQ, tout va bien. Y a juste au gouvernement du Québec, au cabinet du Parti québécois, qu'on dit que ça va bien, alors que c'est le chaos.»

«Le gouvernement du Parti québécois est en train de discréditer l'Etat québécois en agissant comme il agit», opine M. Charest.

Le chef libéral a ainsi commenté la confusion qui sévit à Emploi Québec, depuis le transfert de la gestion de la formation professionnelle du fédéral au Québec. Dans plusieurs régions, il y a des problèmes dans la répartition des fonds aux organismes qui dispensent les programmes de formation et de recyclage, de même que certains dédoublements.

M. Charest dit ne pas regretter, quand même, que la formation professionnelle ait été transférée d'Ottawa à Québec. Il s'en prend plutôt à la mauvaise gestion de la formation par la ministre du Travail Diane Lemieux, parlant d'«incompétence politique» de sa part.

Plus tôt cette semaine, la ministre



Jean Charest



Diane Lemieux

avait rencontré ses fonctionnaires afin de mettre cartes sur table et de secouer la torpeur.

Là encore, M. Charest n'apprécie pas qu'elle

ait selon lui visé ses fonctionnaires pour la mauvaise gestion. «Moi, des ministres qui blâment des fonctionnaires, ça ne m'impressionne pas», a-t-il

lancé.

Interrogée sur cette question à l'Assemblée nationale à Québec, la ministre Lemieux a admis l'existence d'embûches, affirmant que son ministère tentait justement d'y remédier. «Nous constatons, dans certains cas, qu'il y a des réaménagements, des réajustements à faire, qu'il y a des dédoublements et que c'est à cette opération-là que nous nous consacrons présentement.»

Le chef libéral venait de participer à une tribune téléphonique sur les ondes de la radio anglophone CJAD à Montréal.

Les auditeurs l'ont surtout questionné sur les plans d'accès aux soins de santé en anglais, de même que sur l'accès à l'école anglaise. Un auditeur lui a reproché de ne pas avoir de drapeau du Canada assez souvent à ses côtés — ce qui est faux, a précisé M. Charest, soulignant qu'il en a notamment un dans son bureau.

**SUPER VENTE WESTERN**



Boutique Western  
1688, rue Queen, Lennoxville  
**564-1948**

**NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU!**

**MARCHÉ AUX PUCES ASCOT ENR.**



**1813, rue Dunant, Ascot**

## Dédoublément de personnalité

2,2 litres de CL

Comptant 4 portes	Comptant 2 portes	Mensualité
2 142 \$	2 079 \$	188 \$
1 442 \$	1 379 \$	208 \$
0 \$	0 \$	248 \$
15 999 \$ à l'achat***	15 799 \$ à l'achat***	

Moteur 2,2 litres de 115 chevaux • Boîte manuelle 5 vitesses • Aileron arrière • Freins antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager • Tachymètre • Siège arrière à dossier rabattable • Bougies en platine • Antigel de longue durée.

**VALEUR PLUS (4 portes):** Roues de 15 po • Verrouillage des portes électrique.

# 188 \$

/mois\*

location de 36 mois

Transport et préparation inclus

# 1,9%

à l'achat ou à la location\*\*

Berline ou coupé, la Sunfire possède la même attitude de gagnante et quand on compare la Sunfire 4 portes aux autres, on comprend pourquoi.

	SUNFIRE**	CIVIC LX	COROLLA VE	PROTÉGÉ SE
Moteur	2.2L L4	1.6L L4	1.8L 4cyl	1.6L 4cyl
Puissance chevaux	115 HP @ 5000 tr/mn	106 HP @ 6200 tr/mn	120 HP @ 5600 tr/mn	105 HP @ 5500 tr/mn
Couple	135 lb.-pi. @ 3600 tr/mn	103 lb.-pi. @ 4600 tr/mn	122 lb.-pi. @ 4400 tr/mn	107 lb.-pi. @ 4000 tr/mn
Sacs gonflables côtés conducteur et passager - nouvelle génération	Inclus	De série	De série	De série
Freins antiblocage aux 4 roues	Inclus	Opt.	N/D	Opt.
Éclairage à l'entrée et à la sortie	Inclus	N/D	N/D	N/D
Système antivol	PassLock	N/D	Opt.	N/D
Protection antidécharge de la batterie	Inclus	N/D	N/D	N/D
Système d'échappement en acier inoxydable	Inclus	N/D	De série	Partiel
Chauffe-moteur	Inclus	Opt.	Opt.	Opt.
Verrouillage électrique des portes	Inclus	Opt.	N/D	N/D
Roues de 15 po.	Inclus	N/D	N/D	N/D
Tachymètre	Inclus	Opt.	N/D	N/D
Aileron	Inclus	N/D	N/D	Opt.
Protège-tapis	Inclus	Opt.	Opt.	Opt.
Assistance routière	Inclus	Opt.	Opt.	N/D
Rabais aux diplômés	1 000 \$	0 \$	1 000 \$	750 \$

\*\*S'applique également à la Sunfire 2 portes sauf le verrouillage électrique des portes et les roues de 15 po.

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif. Sujet à l'approbation du crédit. \*Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) (voir tableau). Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 300 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. \*\*Taux de financement de 1,9 % applicable sur des termes allant jusqu'à 36 mois à la location et jusqu'à 48 mois à l'achat. Exemple de financement à 1,9 % : 15 000 \$ incluant transport, préparation et taxes; 48 versements de 324,77 \$, coût et intérêts 588,97 \$, coût total 15 588,96. \*\*\*Préparation incluse. Transport (645 \$) et taxes en sus. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com)

**PONTIAC BUICK GMC**

La Sunfire. La passion de conduire.

## ÉDITORIAL

## Le nouvel enthousiasme estrien



Jacques PRONOVOST

Qui se souvient qu'il n'y a pas dix ans la région croulait sous le défaitisme et la morosité, à la suite de fermetures d'entreprises sans, en contrepartie, la création de nouvelles PME?

C'était le syndrome de la Lowney's à Sherbrooke. Mais le mouvement était étendu à plus grand que la métropole régionale. Il affectait même tout le Québec. C'était la crise de l'emploi, les hausses successives des taux de

chômage, la désolation devant des perspectives très peu encourageantes.

Évidemment, nous nous en souvenons toujours. Mais déjà cela semble si loin. C'est bien heureux ainsi. Car aux pertes d'emplois, à la dégradation du tissu économique et social se juxtaposait la triste sensation de faire partie d'une communauté en perte, en perte de son avenir à mesure que son passé s'étiolait, en perte de ses espoirs et de ses rêves devant une réalité accablante.

Bien que ce ne soit pas encore le pactole, l'Estrie roule maintenant sur des billes, résolument tournée vers l'avenir, quand même prudente à la suite d'un passé difficile encore trop récent.

En un an, la région a accumulé 2800 emplois de plus que ce qu'elle présentait l'an dernier. En chiffres absolus, cela ne voudrait peut-être pas dire grand chose alors que la population augmente et que les chercheurs d'emploi se remettent en quête de travail maintenant que l'espoir est revenu.

Pourtant, cette hausse d'à peine 2,3 pour-cent est très significative quand on se rappelle que les deux années précédentes le bilan de la création d'emplois était négatif.

Cette augmentation, ces 2800 jobs de plus, se répercute sur le moral des troupes. Nous avons ainsi pu mieux subir les contrecoups des mises à pied temporaires chez de grands donneurs d'ordre de la région, les fermetures encore inévitables d'autres entreprises et les faillites commerciales reléguant des centaines de travailleurs au chômage.

En voyant des Cabico chercher autant de travailleurs introuvables en région, en lorgnant du coin de l'oeil vers Asbestos où travaillent des milliers de travailleurs de la construction à faire naître Magnola qui emploiera ensuite des centaines de journaliers, en regardant croître les Tafisa et Bestar de Lac-Mégantic, en imaginant les nombreuses petites entreprises nées dans les dernières années sans même qu'on les connaisse, c'est toute l'image d'une région qui change. Parce qu'elle change dans notre tête avant même de changer aux yeux des autres qui nous observent.

Dans le seul secteur manufacturier, 34 nouvelles entreprises de plus ont pignon sur rue depuis un an. Cela aide à oublier la perte encore récente de Beloit ou la disparition trop rapide de Noma, à Valcourt. Même J.M Asbestos reprend des employés récemment mis à pied et laisse poindre des lueurs d'optimisme dans un marché pourtant toujours fragile.

Les entreprises estriennes ont aussi compris qu'il faut dépasser le territoire québécois, canadien et même américain pour progresser. Maintenant 251 entreprises régionales

exportent; la majorité (146) vers les États-Unis. Mais plus de 100 entreprises commercent aussi avec l'Amérique du Sud, l'Europe, l'Asie, l'Afrique et même l'Océanie. C'est l'Estrie tournée sur le monde pour plus de 3,8 milliards \$ en 1998 et près de 4,5 milliards \$ aujourd'hui estime-t-on.

Le plaidoyer est trop fort, direz-vous. Oui quand on songe qu'il y a encore près de 10% de chômeurs dans la région. Oui aussi parce que tout cela apparaît toujours fragile. Mais non quand on voit, qu'on écoute, qu'on se laisse rêver avec les entrepreneurs de la région; quand on se laisse vibrer au positivisme des agents économiques du milieu; quand on suppose sur les possibilités d'une grande communauté en évolution, avec des secteurs en émergence et des entreprises traditionnelles qui se repositionnent. Sans oublier que ce tissu entrepreneurial est secondé par une conscience plus grande des besoins de formation des travailleurs dans nos institutions d'enseignement, ainsi que des chercheurs de grande qualité, autant dans le domaine privé en recherche et développement que dans nos universités.

Le défi, c'est d'arrimer tout cela. Cela reste à faire et manque cruellement pour donner une autre poussée d'adrénaline à une économie qui se remet à peine de ses blessures profondes.

Ce qui est plus emballant dans l'immédiat, c'est bien que les Estriens, et les Sherbrookoïses eux-mêmes, recommencent à se trouver beaux, à reprendre confiance et à rêver. C'est cette confiance en soi doublée de la détermination à faire bouger les montagnes estriennes, qui finiront par faire passer nos rêves à la réalité.

## MISE AU POINT

## La Fondation du Sherbrooke Hospital est toujours active

À la nomination de la Fondation de l'Institut universitaire de gérontologie de Sherbrooke, je désire apporter une nuance en rapport avec les propos publiés dans un hommage paru le 6 mai dernier, à la suite du décès de notre président Me John Hackett.

En rendant hommage à cet homme de cour et de respect, nous avons fait mention par inadvertance de la fusion des deux fondations de l'Hôpital D'Youville et du Sherbrooke Hospital. Il aurait fallu lire et comprendre plutôt qu'il s'agissait de la fusion des deux hôpitaux et non pas des deux fondations.

La Fondation du Sherbrooke Hospital (Sherbrooke Hospital Foundation) est toujours existante et en opération. Elle possède sa propre entité juridique qui est d'ailleurs différente de celle de la Fondation de l'Institut universitaire de gérontologie de Sherbrooke.

À preuve, cette fondation s'est engagée, en 1997, à verser un don de 150 000 \$ réparti sur trois ans pour la construction d'une place publique au Pavillon Argyll de l'Institut. Inaugurée à l'automne 1999, cette place portera le nom de «Place de la Fondation du Sherbrooke Hospital». Nous profitons d'ailleurs de l'occasion pour remercier très chaleureusement la direction de cette fondation pour ce don si précieux qui permettra à nos résidentes et résidents du Pavillon Argyll de jouir d'une meilleure qualité de vie.

En terminant, nous réitérons l'importance de préserver l'harmonie et les bonnes relations entre nos deux fondations.

France Champagne  
Vice-présidente  
Fondation de l'Institut universitaire  
de gérontologie de Sherbrooke



## FENÊTRE SUR LE MONDE

## Indonésie: incertitudes d'une élection



Jean-René CHOTARD

Les élections du 7 juin posent un défi par la nature de la nation. Deux cents millions d'habitants vivent sur 13 000 îles (dont six grandes) éparpillées dans un espace maritime plus vaste que la moitié des États-Unis. Mais l'importance de l'événement tient à ce que ces élections soient les premières, après trente-deux années de dictature.

## Transition et crise économique

Le régime du général Suharto, toujours réélu président, durant 32 années, est tombé, au printemps 1998, sous les effets de la crise économique en Asie. Les États-Unis avaient apprécié son anticommunisme, mais le Fonds monétaire international condamne sa gestion de l'économie et a aidé à sa chute.

Pour la population de l'Indonésie, les questions politiques, depuis un an et demi, viennent malgré tout, après les soucis du quotidien. Selon les estimations, les effets conjugués du chômage, des pénuries et de l'inflation réduisent plus d'un habitant sur deux à un seul repas par jour; voire moins encore. Les restructurations d'entreprises et les fermetures de banques ont réduit beaucoup de cadres à la perte d'un emploi et au glissement vers la précarité.

La crise a aidé à mettre en lumière l'un des pires exemples du capitalisme asiatique. Dans les coulisses d'une croissance économique appréciable, une petite clique de familiers et de parents

du dictateur accumulait des richesses sans proportion avec sa contribution à la prospérité collective. L'un des fils du président se trouvait ainsi propriétaire d'entreprises évaluées à plusieurs milliards de dollars, mais dont le financement avait été assuré par des fonds d'état.

## Ethnies et cultures

Un pouvoir central fort, et qui n'hésitait pas à user de la contrainte, avait pu maintenir une apparence de calme et d'unité nationale. L'effondrement de la dictature a encouragé l'expression de revendications, réprimées et refoulées. Pour résoudre le surpeuplement de l'île de Java, l'ancien pouvoir avait expédié des colons vers les îles moins densément habitées. Des conflits interethniques ont ainsi éclaté dans le nord du Bornéo ou dans la partie de la Nouvelle Guinée rattachée à l'Indonésie.

En d'autres points, les confrontations ont des origines culturelles. Les musulmans représentent 86% de la population. Les émeutes, dont a été victime la minorité chinoise, avaient une dimension à la fois économique et culturelle; puisque les Chinois détiennent le commerce de détail et sont, généralement, chrétiens. Dans certaines îles comme Ambon, en revanche, musulmans et chrétiens en sont venus à des heurts violents pour des raisons de conflits de communautés. Tous ces événements ont pu atteindre des proportions graves parce que les forces de sécurité, maintenant soumises à des compressions de budget, manquent de moyens d'intervention.

Ainsi qu'il arrive dans toute société soudain exposée à plus de liberté, un grand nombre de

groupes veulent s'exprimer.

## Quelles forces politiques?

134 partis politiques se sont formés, dont 48 se montrent actifs dans la compétition électorale. La diversité demeure grande et vivante de contradictions, ainsi y a-t-il cinq partis des travailleurs et 19 partis musulmans.

L'islam indonésien, sauf en quelques petites régions, n'a pas montré jusqu'à présent des ardeurs fondamentalistes, comme celles du Moyen Orient. A. Reis demeure le chef du principal parti musulman, autorisé à l'époque de la dictature. Une autre formation, sous le nom de parti de la justice, a développé un réseau de sensibilisation aux valeurs sociales de l'islam, parmi la jeune génération et les professionnels. Ils se montrent très actifs et ils ont attiré beaucoup des étudiants dont les manifestations ont aidé à renverser le régime Suharto.

Une autre opposition bien établie est celle du parti dirigé par Megawati, la fille du héros de l'indépendance, Sukarno. Sa popularité personnelle et le vigoureux courage politique qu'elle a démontré donne à son parti une chance d'obtenir, sans doute, un tiers des voix aux élections. L'une des particularités du scrutin actuel tient dans le poids des femmes avec 56% de l'électorat.

## Lourdeurs du passé

Les pessimistes, cependant, soulignent que tout le réseau des cadres locaux et des intermédiaires demeure en place. C'est sur ces personnes que s'appuyait la dictature. L'ancien parti uni-

que, connu sous le nom de Golkar, continue ainsi de dominer la vie locale et d'exercer des influences. Le chef de l'état, Y. Habibie est d'ailleurs le leader de ce parti où il assume une réelle continuité puisqu'il fut placé en situation de successeur, par le dictateur, en 1998.

Un scénario possible pour les élections est que les partis de renouvellement social et politique obtiennent la majorité dans la capitale, ainsi que dans les grandes agglomérations. Dans les campagnes, en revanche, et dans les îles éloignées qui sont demeurées à l'écart du tumulte politique, les autorités traditionnelles risquent d'encourager les populations à voter pour les candidats familiers. Ainsi, le parti remporterait-il un succès après l'échec personnel de l'ex-dictateur, et ceci dans le cadre d'élections libres, et ouvertes à tous les partis. Cette possibilité a d'autant plus de vraisemblance que sur les 500 sièges à pourvoir au parlement, 38 se trouvent réservés à l'armée, dont tous les chefs ont été nommés par l'ancien dictateur, lui-même général.

Les résultats de l'élection peuvent révéler des surprises, mais ils portent déjà une leçon. La fin d'un régime vieux de 30 ans ne se réalise avec le simple départ d'un dictateur. Une page se tourne mais il apparaît que l'encre des événements a teinté la page suivante que les observateurs voulaient croire blanche. C'est une des leçons de l'histoire, et pas seulement pour l'Indonésie.

Jean-René Chotard  
Département Histoire  
et Science politique  
Université de Sherbrooke

ADMINISTRATION		RÉDACTION		PUBLICITÉ		TECHNOLOGIE		PRÉ-IMPRESSION & PRODUCTION		COMPTABILITÉ		TIRAGE	
Raymond Tardif Président et éditeur	René Morin Vice-président Finances et administration	Jacques Pronovost Rédacteur en chef	Maurice Cloutier Directeur de l'information Michèle Morin Éditorialiste	François Fouquet Directeur	Alain LeClerc Michel Poulin Adjoints au directeur	René Béliveau Conseiller	André Roberge Directeur	Steve Rancourt Michel Doyon Adjoints au directeur	André Corriveau Contrôleur	Julienne Poulin Gérante du crédit	André Cusseau Directeur	Serge Nadeau Adjoint au directeur	

# Opinions

## L'intérêt public : la seule vraie priorité

Les audiences du CRTC sur le renouvellement des licences de Radio-Canada donnent lieu à un défilé sans précédent des télédiffuseurs privés qui accusent Radio-Canada de tous les maux. Ce déchaînement a de quoi laisser songeur... surtout quand on sait que les principaux accusateurs font des profits records.

Depuis la présentation du cahier de charge d'une télévision publique idéale par TVA, au déjeuner-causerie de séduction de TQS, en passant par la lettre ouverte d'une coalition patronale, nous assistons à une opération concertée et coordonnée de dénigrement de Radio-Canada. A entendre parler nos concurrents, c'est comme si Radio-Canada constituait une menace à leur survie.

C'est trop gros! TVA, pour ne nommer que celui-là, ne s'est jamais si bien porté!

Radio-Canada est présente dans le marché publicitaire depuis des lustres. Pourquoi cette concurrence qui a toujours existé et qui n'a jamais empêché la croissance des diffuseurs privés, serait-elle subitement devenue déloyale à quelques semaines du début des audiences?

Mais que veut-on au juste? Radio-Canada n'est pas une télévision éducative, mais une télévision généraliste, une télévision rassembleuse. Son mandat, sa raison d'être, c'est de rejoindre tous les Canadiens, jusque dans les régions les plus éloignées du pays, avec une programmation de qualité recoupant les grands centres d'intérêt de la population. Et cela inclut des émissions de divertissement et des grands rendez-vous populaires. Oui, il y a Quatre et demi, mais il y a aussi Zone libre; il y a La Petite vie, mais il y a aussi La vie d'artiste, et ainsi de suite...

Dans leur indignation, les diffuseurs privés se sont bien gardés de reconnaître la contribution fondamentale de Radio-Canada à l'émergence d'une des meilleures industries télévisuelles au monde. Radio-Canada a été la première chaîne à investir dans des téléseries d'ici, à reconnaître le talent de nos auteurs. Ce n'est qu'une fois que le genre a été éprouvé que les diffuseurs privés ont suivi. Et les exemples de cette nature sont légion. Qui pourrait nier que Radio-Canada a défini les standards en matière de télévision au Canada et particulièrement au Québec?

Pourriez-vous imaginer votre télévision sans Radio-Canada? Moi non plus.

La présence et le leadership de Radio-Canada constituent un levier en faveur de la qualité de l'ensemble de l'offre télévisuelle. La présence de Radio-Canada dans le marché publicitaire constitue par ailleurs une jauge permanente de notre habileté à répondre aux intérêts des Canadiens. Ce financement mixte est une obligation de pertinence et ce

n'est surtout pas une concurrence déloyale.

Radio-Canada est toujours le seul réseau à présenter des grandes œuvres culturelles en heure de grande écoute, à compter sur un réseau de correspondants à l'étranger, à offrir une large représentation régionale et à offrir autant de contenu canadien. La programmation de Radio-Canada est distinctive parce qu'elle est la plus canadienne de toutes; elle est la plus représentative de notre réalité.

Au milieu des années 90, le budget de Radio-Canada a été amputé de 25%. Nous avons réussi à passer au travers et à nous réinventer grâce à l'implication de tous nos employés, artistes, artisans et collaborateurs. Radio-Canada est aujourd'hui un modèle d'efficacité et de dynamisme parmi les sociétés de la couronne. Nous gérons les fonds publics avec une très grande rigueur.

Les diffuseurs privés ne peuvent pas à la fois réclamer qu'on coupe les vivres à Radio-Canada et citer la BBC, le coûteux diffuseur public britannique, en exemple.

Il faut donner à Radio-Canada les moyens correspondant aux attentes que l'on place en elle. Si le CRTC et le gouvernement se rangent à l'opinion des diffuseurs privés et restreignent ses revenus publicitaires sans compensation, cela entraînera inévitablement son affaiblissement.

Les diffuseurs privés ont tout à gagner d'obtenir du CRTC qu'il limite les revenus publicitaires de Radio-Canada et qu'il confine Radio-Canada à faire tout ce qui ne les intéresse pas. Ils ont un intérêt monétaire direct à le faire : toute diminution des revenus publicitaires de Radio-Canada, toute marginalisation de Radio-Canada, se traduirait par une augmentation de leurs propres revenus.

Dans les présentes audiences, aucun regroupement de consommateurs, aucune association de citoyens bref, aucun représentant du grand public n'est venu se plaindre de la publicité à Radio-Canada.

Ne doit-on pas s'étonner que les seuls à s'en plaindre soient les seuls à tirer profit de l'affaiblissement de Radio-Canada?

Guylaine Saucier  
Présidente du conseil  
Société Radio-Canada

## FIN DE MILLÉNAIRE Le crayon du siècle



Dany GRONDIN

Nous savons tous que l'invention de l'écriture remonte à plusieurs milliers d'années avant Jésus-Christ. Il va sans dire que les moyens permettant l'écriture se sont diversifiés et améliorés au fil des ans. Le XXe siècle n'a pas échappé à cette évolution. Après la plume et l'encre, le crayon de plomb, voici qu'un certain John J. Loud de Weymouth,

Massachusetts inventait le crayon à bille.

Bien que cette invention ait été brevetée le 30 octobre 1888, alors que Loud réfléchissait au marquage du cuir et cherchait par conséquent un stylo capable d'écrire sur des surfaces rugueuses, il a fallu attendre les années 30, les frères Josef laszlo et Georg Biro, pour que l'invention se rapproche un tant soit peu du stylo à bille que l'on connaît aujourd'hui. Pour se faire, les frères Biro ont eu l'idée brillante d'une part, d'utiliser l'encre d'imprimerie qui sèche très vite et, d'autre part, d'employer la bille d'acier du stylo pour former, par pression, sa propre cavité dans le laiton, ce qui a permis de fabriquer une pointe plus fine.

Une des principales caractéristiques du stylo à bille veut qu'il soit éternel ou du moins qu'il donne l'impression de l'être. Selon l'industrie du crayon à bille, il est possible de tracer une ligne de deux à trois kilomètres avec un seul de ces stylos, le jeter, en achetant un semblable et reprendre là où nous en étions. L'utilisateur a ainsi l'impression qu'il ne s'use jamais.

Le fait qu'il puisse être aussi facilement remplacé explique pourquoi il connut une aussi grande popularité dans les années 1950. A partir de cette époque, on n'hésite plus à mettre sa carcasse vide à la poubelle. Vous conviendrez qu'après des années de guerre, et de pénurie rappelons-nous, c'est une révolution en soi que de se permettre de jeter un produit sans la moindre hésitation.

Aujourd'hui, on estime que les ventes du crayon à bille atteignent quelque chose comme

20 millions d'unités par jour dans le monde. Il faut dire qu'il s'est grandement amélioré depuis quelques années. Ainsi, son poids a par exemple été réduit de 25% depuis 1988.

Voici certaines explications à ce que plusieurs d'entre vous considérez jusqu'ici comme des mystères de la vie.

Saviez-vous par exemple que le petit trou situé sur le stylo à bille est là pour une raison bien précise. Non, ce n'est pas une erreur de fabrication qui se perpétue de génération en génération, mais plutôt un mécanisme permettant d'assurer la même pression à l'intérieur et à l'extérieur du tube. C'est la pression atmosphérique qui pousse l'encre vers la bille.

Le trou du capuchon occupe lui aussi une fonction bien importante. En fait, il est apparu en 1991, imposé par la norme ISO 11540. Il permet aux enfants de continuer de respirer lorsque ils se le coincent dans la trachée-artère. Aviez-vous pensé à cela?

Ce qui s'en vient...

L'ère du crayon à bille tel qu'on le connaît aujourd'hui tire à sa fin selon les gens de Microsoft, même qu'il pourrait prendre de la valeur aux yeux des collectionneurs dans les prochaines années.

C'est qu'on est, dans les différents laboratoires, à développer un stylo qui enregistrera lui-même les mouvements de la main pour numériser l'écriture au fur et à mesure. Il suffira de tracer les lettres sur n'importe quelle surface, même dans l'air, et le message pourra être envoyé à votre PC qui le convertira.

Le seul hic pour le moment vient de la difficulté qu'ont les machines à reconnaître l'écriture manuelle. Il faudra encore travailler là-dessus. On estime cependant que les Japonais seront les premiers à voir apparaître ce genre de stylo sur le marché puisque leur écriture, plus minutieuse, est plus facilement déchiffirable par l'intelligence artificielle.

## Les jeunes Québécois en profitent

J'ai été surpris de lire récemment une déclaration du député bloquiste Jean-Guy Chrétien de Frontenac-Mégantic selon laquelle les jeunes Québécois et Québécoises «se sont fait voler des emplois d'été», et que le gouvernement canadien se livrait encore une fois à une opération de propagande pour favoriser l'unité canadienne en encourageant les jeunes à participer à des échanges étudiants à travers le pays.

Le député s'en prenait au programme Échanges Canada. Il s'agit d'un excellent programme qui touche 800 étudiants canadiens, dont 340 Québécois. Nous avons alloué seulement 1% du budget du programme Placement carrière-été à ces échanges étudiants au Canada. Cela constitue 1% d'un programme dont nous avons doublé les fonds il y a deux ans (de 60 millions de dollars à 120 millions de dollars par année).

Le programme Échanges Canada profite donc davantage aux Québécois et Québécoises. Non seulement les jeunes Québécois et Québécoises «ne se font pas voler des emplois», mais ils en profitent plus que les jeunes de n'importe quelle autre province puisqu'ils obtiennent 42,5% des postes tandis qu'ils représentent 24% de la population canadienne.

M. Chrétien considère que la mobilité des étudiants, qui leur permet de mieux connaître le reste du pays, équivaut à faire de la «propagande fédérale». Je le remercie de la confiance qu'il manifeste à l'endroit du Canada puisqu'il reconnaît ainsi que lorsque les Québécois et Québécoises connaissent mieux le reste du pays, ils veulent rester Canadiens.

Le chômage est encore beaucoup trop élevé chez les jeunes; c'est pourquoi mon ministère du Développement des ressources humaines Canada s'est fixé comme priorité de favoriser l'intégration des jeunes au marché du travail au moyen de plusieurs programmes. Nous collaborons d'ailleurs étroitement avec les gouvernements provinciaux, y compris celui du Québec, pour améliorer les perspectives d'emploi pour les jeunes.

J'estime de mon devoir de rappeler à vos lecteurs que depuis 1996, le gouvernement canadien a créé plus de 39 000 emplois pour les jeunes au Québec par l'entremise de la Stratégie emploi jeunesse.

Veuillez agréer, Monsieur Pronovost, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Pierre S. Pettigrew  
Ministre du Développement  
des ressources humaines

SOIT QUE VOUS  
déménagez  
ou redécouvrez  
VOTRE LOGIS

...venez  
consulter  
les vrais  
experts de

STORES VERTICAUX sur mesure!  
**1999**  
et plus  
36" x 48"  
RAIL DE LUXE!

AU  
MEGA CENTRE  
de Liquidation  
UNE SEULE 3500 boul. St-Joseph E.  
ADRESSE MONTRÉAL

STORES ASSORTIS  
• Stores plissés non réclamés  
• Superbe choix de grandeurs et couleurs variées!  
**2 pour 5**  
Vendus originellement à des prix allant jusqu'à 200\$  
Uniquement au MEGA centre de liquidation!

**RABAIS BONI**  
AU-DELÀ DE NOS BAS PRIX DU FABRICANT

LE MARCHÉ DU STORE

LE MARCHÉ DU STORE  
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER  
Établi depuis 1984  
RABAIS DE VOLUME ADDITIONNELS  
Bienvenue aux contracteurs et décorateurs  
SUR NOS BAS PRIX DU FABRICANT

PLUS DE 20 000 STYLES ET COULEURS AUX PLUS BAS PRIX!  
**Stores**  
Nos prix défient TOUTE concurrence!

<b>VERTICAUX pour PORTE-PATIO</b> 75" x 84" <b>2999</b>	<b>VERTICAUX en PVC de QUALITÉ SUPÉRIEURE</b> • Rapport qualité/prix inégalé! • Modèle «Superior» 75" x 84" <b>4999</b>	<b>STORES en TISSU DE LUXE</b> • Motif à aspect dentelle imprimé • Modèle «Monaco» 75" x 84" <b>9999</b>
<b>VERTICAUX pour PORTE-PATIO</b> • Modèles et couleurs sélectionnés 75" x 84" <b>2999</b>	<b>STORES VERTICAUX en TISSU</b> • Couleurs dernier cri • Modèle «Derby» 75" x 84" <b>6999</b>	<b>STORES VERTICAUX en TISSU TISSÉ</b> • Tissu doux et tissé • Modèle «Amberley» 75" x 84" <b>12999</b>
<b>STORES VERTICAUX en PVC RIGIDE</b> • Vinyle de première qualité en blanc ou albâtre • Modèle «Première» 75" x 84" <b>3999</b>	<b>STORES VERTICAUX PERLÉS</b> • Motif gravé en vinyle perlé • Modèle «Diego» 75" x 84" <b>8999</b>	<b>STORES VERTICAUX à RELIEF</b> • Motif à relief, couleurs contemporaines • Modèle «Finesse II» 75" x 84" <b>13999</b>

STORES POUR TOUTES LES PIÈCES... et TOUS LES BUDGETS!

<b>TOILES de FENÊTRES</b> 28" x 58" <b>999</b>	<b>STORES de BOIS</b> 23" x 42" <b>4499</b>	<b>STORES HORIZONTAUX</b> 23" x 48" <b>6999</b>	<b>STORES PLISSÉS et CELLULAIRES</b> 23" x 42" <b>2999</b>
<b>STORES DE TOILES OPAQUES</b> Modèle «DELUXE II» • Vinyle blanc opaque à épaisseur 8 on./3 plis • Lavables, disponibles en 13 formats	<b>LA BEAUTÉ DU BOIS VÉRITABLE</b> Modèle «NATURA» 4 teintes décoratives: Acajou, Chêne doré, Blanc ou Parchemin	<b>MINI-STORES en ALUMINIUM 1"</b> • Couleurs personnalisées ou choisies • Vinyle perlé, obscurcit le luminaire, résistent à la pollution. 14 couleurs	<b>STORES PLISSÉS À INTIMITÉ MOYENNE</b> Modèle «Entrée» Faits sur mesure À partir de <b>3999</b>
28 1/4" x 58" <b>999</b>	49 1/4" x 70" <b>1999</b>	À partir de <b>6999</b>	<b>STORES PLISSÉS SIMILI-LIN</b> Modèle «Mésopodes» Faits sur mesure À partir de <b>5499</b>
37 1/4" x 70" <b>1199</b>	49 1/4" x 82" <b>2499</b>	À partir de <b>1599</b>	<b>STORES CELLULAIRES</b> Modèle «Medley» Faits sur mesure À partir de <b>7999</b>
37 1/4" x 82" <b>1599</b>	55 1/4" x 70" <b>2799</b>	À partir de <b>7999</b>	<b>STORES CELLULAIRES</b> Modèle «Sablé Tones» Faits sur mesure À partir de <b>8999</b>
43 1/4" x 70" <b>1699</b>	64 1/4" x 70" <b>3199</b>	À partir de <b>2999</b>	
43 1/4" x 82" <b>1999</b>	72 1/4" x 70" <b>3299</b>		

**10\$ DE RABAIS** SUR TOUT ACHAT DE 50\$ OU PLUS  
**20\$ DE RABAIS** SUR TOUT ACHAT DE 100\$ OU PLUS  
**50\$ DE RABAIS** SUR TOUT ACHAT DE 250\$ OU PLUS  
**100\$ DE RABAIS** SUR TOUT ACHAT DE 500\$ OU PLUS  
UN SEUL COUPON PAR CLIENT, DOIT ÊTRE PRÉSENTÉ LORS DE L'ACHAT. NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE. NON VALABLE AU CENTRE DE LIQUIDATION. EXPIRATION 31 JUILLET, 1999. CODE 1243

PLUS DE 100 SUPERS MAGASINS... DONT UN PRÈS DE CHEZ VOUS!

<b>SHERBROOKE</b> - 2324, rue King Ouest Tél. 565-0007	<b>ST-HYACINTHE</b> (450) 771-4266 <b>DRUMMONDVILLE</b> (819) 478-4983	<b>GRANBY</b> (450) 777-1099 <b>VICTORIAVILLE</b> (819) 357-1297
---	---	---

Besoin de stores URGENT?  
STORES FAITS SUR MESURE LA JOURNÉE MÊME!  
LE MARCHÉ DU STORE  
3500, boul. St-Joseph Est, Montréal, Québec H3T 1S4  
MAISON MÈRE - IMMENSE CENTRE DE LIQUIDATION

VISA • MASTERCARD • AMERICAN EXPRESS • PAIEMENT DIRECT (INTERAC) • CHÈQUES ACCEPTÉS

PROMOTIONS DISPONIBLES DANS TOUS LES

LES SUPERMARCHÉS

**provigo**

DE L'ESTRIE

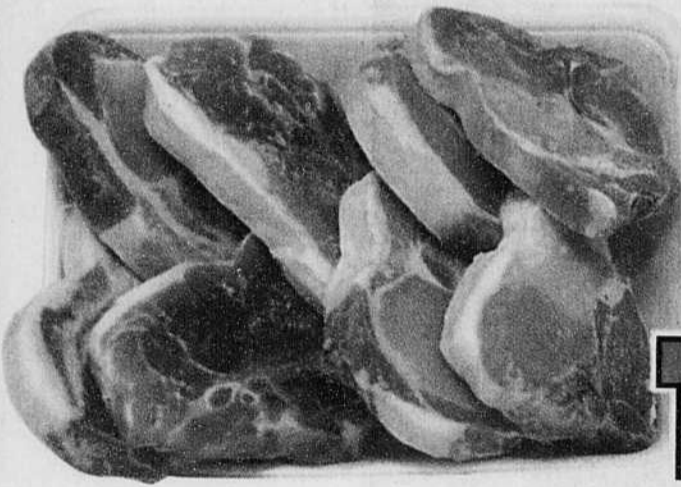


**DÉTERGENT POUR LESSIVE EN POUDRE**  
(20, 23 ou 25 brassées ou liquide 15 ou 19 brassées TIDE)

IDÉAL POUR VOS BARBECUES

**CÔTELETTE DE LONGÈ DE PORC SURGELÉE**

- 2 bouts des côtes
- 2 bouts du filet
- 4 centres



**1 79\$ lb**  
**ou 3 95 kg**



Provigo.Organisateur officiel de tous vos barbecues.

Présentez-vous dans l'une des quatre épicerie suivantes :  
800, rue King Est, Sherbrooke  
Centre commercial Quatre-Saisons  
Rock Forest et Asbestos

Participe au

concours Tide

quand je serai grand!

et tu pourrais gagner\*



« que veux-tu faire quand tu seras grand? »

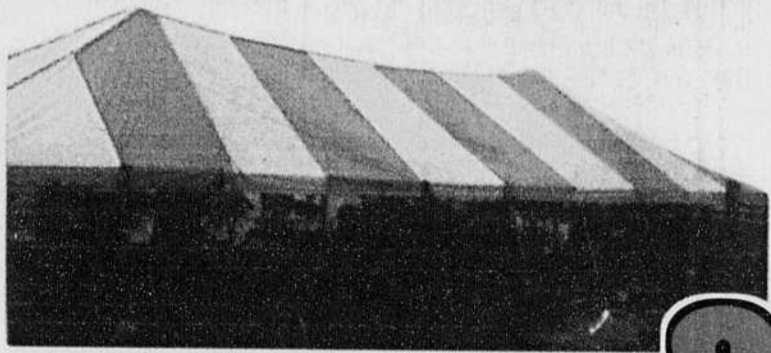
**Grand Prix:**

Tu pourrais jouer dans une publicité télévisée de TIDE

**Deuxième Prix:**

Tu pourrais recevoir un montant de 5 000 \$ qui sera versé dans un REEE\*

\*Le concours prend fin le 30 juin 1999. Aucune obligation d'achat. Il faut répondre à une question réglementaire pour recevoir le deuxième prix. Règlement complet au verso. 1 Modèles de versement du montant de 5 000 \$ pour le REEE : 4 000 \$ lors de l'annonce du gagnant et 1 000 \$ au janvier 2000. \*\*Toute participation par vidéo peut être présentée sous forme d'une vidéo filmée à la maison ou à la cabine interactive du concours Tide Quand je serai grand. La vidéo doit être accompagnée de l'autorisation écrite d'un parent ou d'un tuteur pour être admissible.



**TERRE NOIRE**  
Sac de 25 litres  
Sur achat minimum de 10\$ d'autres produits d'horticulture

**87¢**

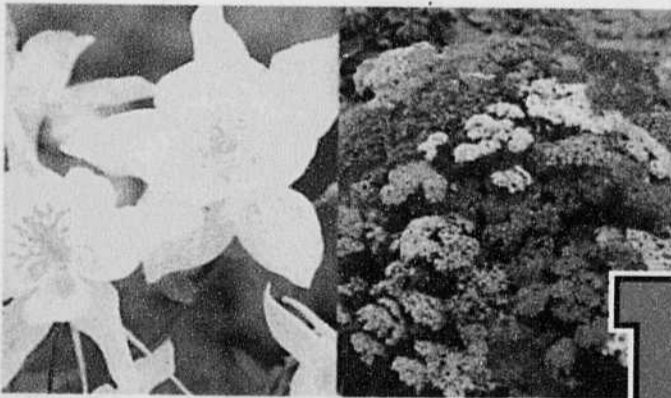
**LES JARDINERIES**

LES SUPERMARCHÉS

**provigo**

au 800, rue King Est et au 1095, rue Belvédère SEULEMENT

CHOIX - QUALITÉ - VARIÉTÉ



Rabais de 40 % Promotion

**VIVACES**  
Prix cour. 2 89\$

**1 79\$**

**POMMIERS ET LILAS DÉCORATIFS**  
Prix cour. 26 99\$

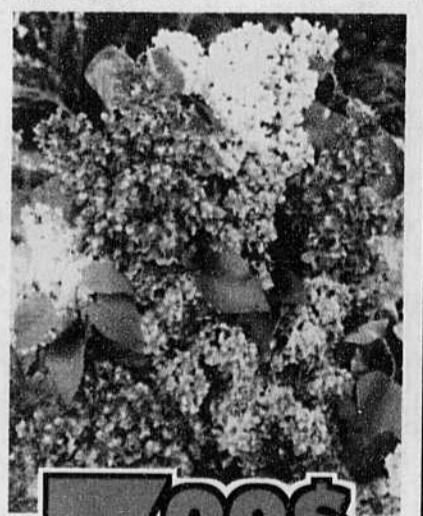
Rabais de 40 % Promotion



**15 99\$**

**LILAS**  
1 gal.  
Prix cour. 15 99\$

Rabais de 50 % Promotion



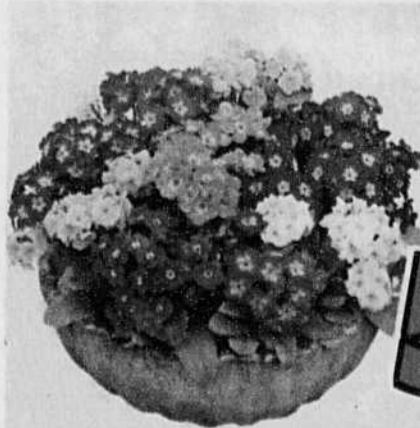
**7 99\$**



**GÉRANIUM**  
Pot de 4 po  
Prix cour. 2 89\$

Rabais de 40 % Promotion

**1 97\$**



**JARDINIÈRE**

Flours Impatientes régulières  
Prix cour. 14 99\$

**5 99\$**

**BOÎTE À FLEURS MULTICELLULE**  
de qualité supérieure  
**COMPAREZ!**

- Fleurs annuelles
- Plantes vivaces
- Jardinières
- Fines herbes
- Arbustes
- Terre noire
- Engrais
- Fumier

LES SUPERMARCHÉS **provigo**

800, RUE KING EST SHERBROOKE

1095, RUE BELVÉDÈRE SUD SHERBROOKE

Valide jusqu'à l'épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.